A5

FOXTER

MODE D'EMPLOI
Tronçonneuse thermique
• CS4100-4

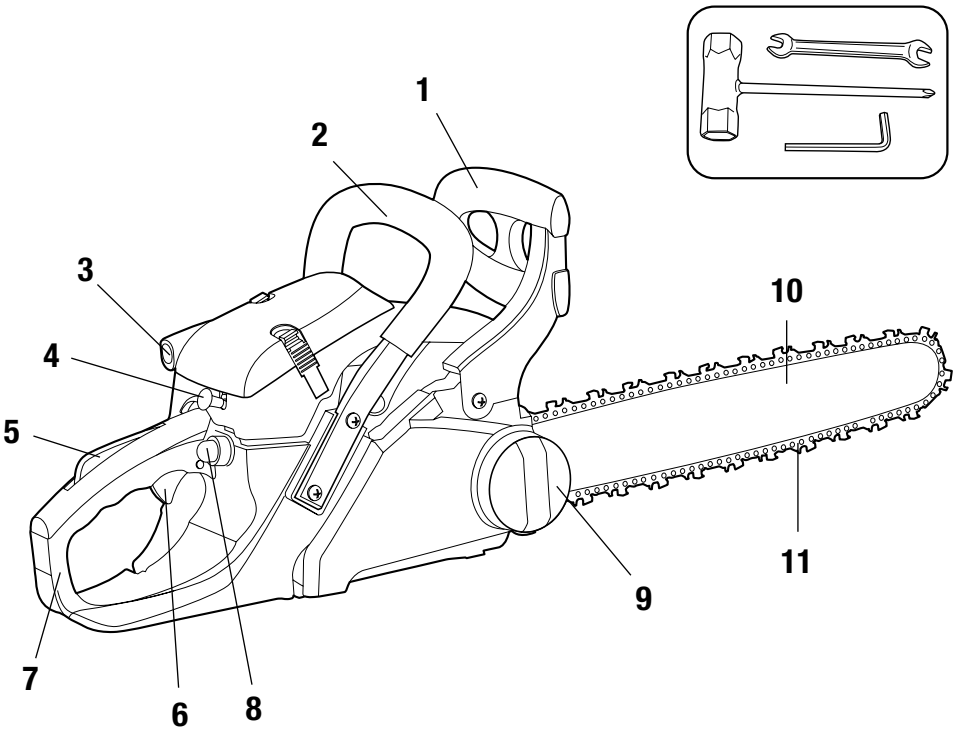


FR P.02
ES P.23
PT P.44
PL P.65
SI P.86

Fabriqué en RPC - 2023

FR TRONÇONNEUSE THERMIQUE CE
• CS4100-4

INSTRUCTIONS ORIGINALES



1. Protège-main/frein de chaîne avant
2. Poignée avant
3. Câble de démarrage
4. Starter
5. Gâchette de sécurité
6. Accélérateur
7. Poignée arrière
8. Poire d'amorçage
9. Réglage de la tension de la chaîne
10. Guide-chaîne
11. Chaîne

Veuillez lire attentivement l'intégralité de la notice avant d'utiliser l'outil.

- Le protège-main avant est un dispositif destiné à protéger la main de l'opérateur contre les blessures par contact avec la chaîne.
- Le frein de chaîne est un dispositif qui arrête automatiquement la chaîne en cas de mouvement vers l'arrière, provoquant le saut de la scie.
- La chaîne est le dispositif de coupe, installé sur le guide-chaîne.

DONNÉES TECHNIQUES

Type de moteur	**RY1E40F**
Volume du réservoir de carburant	**260 cm³**
Volume du réservoir d'huile	**210 cm³**
Ratio	**40:1**
Régime au ralenti du moteur	**3100 ± 300 min-¹**
Régime du moteur avec embrayage	**4 300 min-¹**
Puissance maximale	**1,4 kW**
Cylindrée	**41 cm³**
Puissance maximale du moteur	**8 000 min-¹**
Régime maximal du moteur	**11 000 min-¹**
Poids (réservoir vide, sans accessoires)	**4,5 kg**
Longueur de coupe	**33,5 cm (14")**
Pas de chaîne	**9,525 mm (3/8")**
Calibre de la chaîne	**1,27 mm (0,050")**
Vitesse maximale de la chaîne	**21 m/s**
Type de chaîne et de guide-chaîne	**91P052X OREGON 140SDEA041 (295058) OREGON**
Pignon (nombre de dents x pas)	**6 dents x 9,525 mm**
Carburateur	**MC16C4-1/HLIC, MC1606B/HUAYI, 1E40F/ JINKE, WT994/Walbro, MP16-1/YINBA, WT975A/Walbro**
Bougie d'allumage	**L8RTF/LD NHSP, L8RTC/TORCH, L8RTF/BOSCH, L8RTC/CDK, L8RTF/Torch, BP MR7A/NGK**
Niveau de pression acoustique	**L_{pA},eq : 99,0 dB(A) K = 3 dB(A)**
Niveau de puissance acoustique	**L_{wA},eq : 107,8 dB(A) K = 3 dB(A)**
Niveau de puissance garanti	**L_{wA} : 114 dB(A) (2000/14/EC)**
Valeur des vibrations	**Avant_hv,eq, : 6,5 m/s², K = 1,5 m/s² Arrière_hv,eq : 6,0 m/s², K = 1,5 m/s²**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ATTENTION ! Lorsque vous utilisez ce type d'outil, des précautions de base doivent toujours être suivies pour réduire le risque d'incendie et de blessures.
- Lisez attentivement toutes ces instructions avant d'utiliser ce produit et conservez ces instructions. Soyez familier avec toutes les opérations décrites dans cette notice d'utilisation. Ce produit doit être utilisé par des utilisateurs expérimentés.
- Les utilisateurs inexpérimentés doivent d'abord être formés à toutes les opérations par un professionnel.
- Si vous donnez cette machine à d'autres personnes, veuillez-leur fournir également cette notice.
- Prenez en compte tous les marquages apposés sur le produit (symboles, étiquettes, informations techniques, etc.). Les symboles sont expliqués dans cette notice.
- Utilisez cette machine comme décrit dans cette notice. Il est strictement interdit d'utiliser cet outil pour d'autres applications que celles décrites dans cette notice.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves et, dans certains cas, peut-être même la mort.
- Ce produit est destiné à un usage domestique privé seulement. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales.
- La réglementation nationale peut limiter l'utilisation de la machine.
- Les personnes âgées de moins de 18 ans ne doivent pas utiliser ce produit.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques causés à d'autres personnes ou à leurs biens.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues.
- N'utilisez pas l'outil si vous n'êtes pas dans une condition physique adéquate.
- Cet outil est destiné à être utilisé en plein air. Ne l'utilisez jamais en intérieur.
- Lorsque vous transportez la machine :
  - Sécurisez la machine pendant le transport pour empêcher la perte de carburant, des dégâts ou des blessures.
  - Installez le dispositif de protection du guide-chaine sur l'outil afin de sécuriser le transport.
- Gardez les personnes et les animaux éloignés de la zone de travail. Les enfants et les personnes qui ignorent comment utiliser cet outil ne doivent pas le toucher et le manipuler.
- Gardez les personnes à au moins 15 m de la machine lors de l'opération.

- Utilisez le produit seulement sous la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.
- Lors de l'utilisation de la machine, portez toujours un équipement de protection complet comprenant un casque de sécurité, un masque de protection, une protection auditive, une protection oculaire, des gants de protection, des chaussures antidérapantes et des vêtements de protection. L'équipement de protection doit être conforme aux normes européennes.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements à manches lâches ou déboutonnées. Ne portez pas de bijoux qui peuvent entrer en contact avec les pièces rotatives. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les et portez un casque de sécurité approprié.
- Ne faites pas fonctionner cet outil avec des protections endommagées ou sans protections installées.
- Gardez les mains et les pieds éloignés des parties coupantes en tout temps et surtout lorsque vous allumez et éteignez l'outil.
- N'utilisez pas l'outil dans un endroit où la ventilation est mauvaise. L'émission de gaz peut provoquer des blessures.
- N'utilisez pas l'outil en présence de liquides ou gaz inflammables.
- Attention : la machine libère des gaz lors de son utilisation. Évitez d'entrer en contact avec ces gaz.
- Gardez la zone de travail propre. Avant de travailler, inspectez la zone de travail et enlevez tous les matériaux et objets qui pourraient causer des accidents.
- Ne forcez pas l'outil.
- Utilisez seulement les accessoires fournis ou recommandés par le fabricant (tels que les combinaisons de chaîne de scie et guide-chaîne). L'utilisation d'autres accessoires peut entraîner un accident. Référez-vous à la section « Informations techniques » de cette notice ou demandez conseil à votre revendeur.
- Les risques de glisse et de dérapages doivent être prévus car il existe un risque élevé de rebond. Ne vous penchez pas. Gardez un bon équilibre en tout temps. Ne perdez pas votre équilibre à la fin d'une coupe.
- Inspectez toujours la machine avant et après son opération. Si l'outil est endommagé, présente des signes d'usure ou un défaut, arrêtez de l'utiliser et amenez-le à un service autorisé pour contrôle et réparation.
- Éteignez l'outil après son utilisation, lors de son transport, lorsque vous le laissez sans surveillance, lors du remplacement de pièces et avant son entretien.
- Soyez concentré lorsque vous utilisez l'outil. Regardez ce que vous faites, ayez du bon sens.

- Retirez la protection de la lame avant l'utilisation de l'outil.
- Une pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée par un centre de service autorisé, sauf indication contraire dans cette notice.
- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne fonctionne pas (s'il est impossible de le mettre sur ON ou OFF).
- Arrêtez immédiatement l'outil en cas de dysfonctionnement du moteur ou en cas bruit inhabituel.
- N'utilisez pas l'outil si le démarreur est endommagé.
- N'arrêtez pas la chaîne avec vos mains ou d'autres objets.
- Évitez tout contact avec les dents de la chaîne lors de son opération ; elles peuvent provoquer des coupures profondes.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la machine doit être stockée dans un endroit sec fermé à clé, hors de la portée des enfants.
- Éteignez toujours la machine :
  - À chaque fois que vous la laissez sans surveillance ;
  - Avant toute inspection et maintenance ;
  - Après avoir heurté un objet étranger ;
  - Lorsqu'elle commence à vibrer anormalement ;
  - Lors du remplacement de pièces.
- Transportez toujours l'outil en tenant la poignée, jamais la lame.
- N'utilisez pas le produit sur un sol glissant.
- N'utilisez pas le produit sur des pentes raides et glissantes.
- Lorsque vous planifiez vos sessions de travail, prévoyez suffisamment de temps pour le repos. Limitez le temps d'utilisation en continu de l'outil. Par exemple, faites des sessions de 30 ~ 40 minutes entrecoupées d'une pause de 10 ~ 20 minutes. Travaillez au maximum deux heures par journée.
- Si la machine a heurté des objets étrangers, veuillez vérifier que l'outil ne soit pas endommagé et amenez-le en réparation si nécessaire.
- N'approchez aucune partie du corps sur la chaîne lorsque la scie à chaine fonctionne. Avant de mettre en marche la scie à chaine, assurez-vous que la chaîne n'est pas en contact avec quoi que ce soit. Un moment d'inattention au cours de l'utilisation peut provoquer l'accrochage d'un vêtement ou d'une partie du corps à la chaîne.
- **Tenez toujours la poignée arrière de l'outil avec la main droite et la poignée avant avec la main gauche**. La tenir en inversant les mains augmente le risque de blessures et ne doit jamais être réalisé (pour un outil conçu avec le guide-chaîne sur le côté gauche, la référence aux positions « main droite » et « main gauche » est inversée).

- Lors de la coupe d'une branche qui est sous contrainte, restez vigilant au risque de retour. Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche, sous un effet de ressort, peut frapper l'opérateur et/ou projeter l'outil et le mettre hors de contrôle.
- Faites preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbustes. Des matériaux fins peuvent agripper la chaîne et être projetés tel un fouet en votre direction ; vous pouvez perdre de l'équilibre sous l'effet de la traction.
- Gardez les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse. Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.
- Attention à l'utilisation de la machine lors d'un temps orageux. N'utilisez pas la machine lors d'éclairs et d'orages. Ne l'exposez pas à la pluie.
- N'utilisez pas l'outil dans des endroits humides.
- Il est recommandé d'utiliser la griffe d'abattage fourni pour couper des arbres et des branches épaisses.
- Effectuez un contrôle fonctionnel régulier de l'embrayage. Il ne devrait pas y avoir de mouvement de la chaîne au ralenti.
- Lors de l'utilisation de l'outil, faites attention à l'émission de gaz d'échappement, de brouillard, d'huile, de lubrification et de poussière de scie ; évitez d'être exposé à ceux-ci et portez un équipement de protection.
- Portez des gants de protection lors du montage, du démontage, de l'affûtage, lors du réglage de la tension de la chaîne et lors de la manipulation du guide-chaîne.
- Les réglages du guide-chaine et de la chaîne doivent être effectués avec le moteur arrêté (outil éteint).
- Vérifiez et testez régulièrement le frein de chaîne.
- Des risques peuvent survenir lors de l'utilisation de la scie, tels que le blocage de la chaîne de scie. Suivez les instructions pour l'opération de coupe afin de réduire les risques. Vérifiez toujours l'état de l'outil. Ne démarrez pas l'outil directement dans un arbre.
- Utilisez uniquement le loquet de commande des gaz lors de la procédure de démarrage.
- Avertissement : utilisez la machine avec le loquet de commande des gaz engagé.

MANIPULATION DES CARBURANTS

- Redoublez de prudence lors de la manipulation des carburants. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives.

- Ne retirez jamais le bouchon de carburant ou n'ajoutez pas de carburant lorsque la machine est allumée. Éteignez-la et laissez le moteur et les composants refroidir avant de faire le plein.
- Ne fumez pas.
- Ne faites jamais le plein à l'intérieur d'un local.
- Ne rangez jamais l'outil à proximité d' une flamme nue, comme près d'un chauffe-eau.
- Si du carburant s'est renversé, ne tentez pas de démarrer la machine, mais déplacez-la plutôt loin du déversement avant de commencer son utilisation. Veuillez nettoyer tout déversement de carburant.
- Replacez et serrez toujours le bouchon du réservoir après le ravitaillement.
- Suivez strictement les instructions de cette notice pour le remplissage en carburant de l'outil.

MAINTENANCE ET RANGEMENT

- Éteignez l'outil et attendez qu'il soit complètement à l'arrêt.
- Laissez la machine refroidir avant d'effectuer toute inspection, réglages, maintenance, entretien et rangement.
- L'entretien et le nettoyage doivent toujours être effectués après utilisation. Suivez les instructions données dans cette notice pour l'entretien, le nettoyage et le rangement.
- Rangez l'outil dans un endroit où la vapeur de carburant n'atteindra pas une flamme ou une étincelle.
- Lors du transport et du rangement, installez toujours le couvercle du guide-chaîne sur l'outil.
- Le guide-chaîne et la chaîne peuvent être remplacés par l'utilisateur. Le remplacement d'autres pièces doit être effectué par un centre de service.

CAUSES DE REBONDS ET PRÉVENTION PAR L'OPÉRATEUR

- Le rebond peut se produire lorsque le bec ou l'extrémité du guide chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne coupante dans la section de coupe.

- Le contact de l'extrémité peut dans certains cas provoquer une réaction inverse soudaine, en faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et l'arrière, en direction de l'opérateur.
- Le pincement de la chaîne coupante sur la partie supérieure du guide chaîne peut repousser brutalement le guide chaîne vers l'opérateur.
- L'une ou l'autre de ces réactions peut provoquer une perte de contrôle de la scie susceptible d'entraîner un accident corporel grave. Ne pas compter exclusivement que sur les dispositifs de sécurité intégrés dans votre scie. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, il convient de prendre toutes mesures pour éliminer le risque d'accident ou de blessure lors de vos travaux de coupe.
- Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous :
  - Maintenez la scie des deux mains fermement avec les pouces et les doigts encerclant les poignées. Placez votre corps et vos bras de manière adéquate pour vous permettre de résister aux forces de rebond.
  - Ne tendez pas le bras trop loin et ne coupez pas au-dessus de la hauteur de l'épaule. Cela contribue à empêcher les contacts involontaires et permet un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations imprévues.
  - N'utilisez que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant. Des guides et chaînes de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de chaîne et/ou des rebonds.
  - Suivez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la scie à chaîne. Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut conduire à une augmentation de rebonds.

RISQUES RÉSIDUELS

Même si vous utilisez ce produit en conformité avec toutes les exigences de sécurité, les risques potentiels de blessures et de dommages demeurent. Les dangers suivants peuvent survenir :

- Il y a des conséquences néfastes de la santé résultant de l'émission de vibrations si l'outil est utilisé sur de longues périodes de temps ou n'est pas géré de manière adéquate et correctement entretenu. Les vibrations peuvent produire la maladie dite du « doigt blanc ». Si l'un des symptômes du syndrome du « doigt blanc »

apparait, consultez immédiatement un médecin. Les symptômes du « doigt blanc » comprennent : engourdissement, perte de sensibilité, chatouillements, picotements, douleur, perte de force, changements de couleur ou condition de la peau. Ces symptômes apparaissent généralement sur les doigts, les mains ou les poignets. Le risque augmente à basses températures. Afin de réduire ce risque, veuillez porter des gants et gardez vos mains au chaud. Limitez le temps d'opération.

- Il y a un risque de perte auditive en cas d'utilisation prolongée, en particulier en cas de non-port d'une protection auditive. Il faut toujours porter une protection auditive et limiter le temps d'opération.

EXPLICATIONS DES SYMBOLES


Symbole alertant d'un avertissement.


AVERTISSEMENT : LIRE LA NOTICE D'UTILISATION!


Une protection appropriée pour les oreilles, les yeux et la tête doit être. portée



Niveau de puissance sonore garanti.


Le contact de l'extrémité du guide-chaîne avec tout objet doit être évité.


Ne faites pas fonctionner l'outil à une seule main.
Tenez-le toujours à deux mains.


Portez des gants de protection.


Portez des chaussures de sécurité.

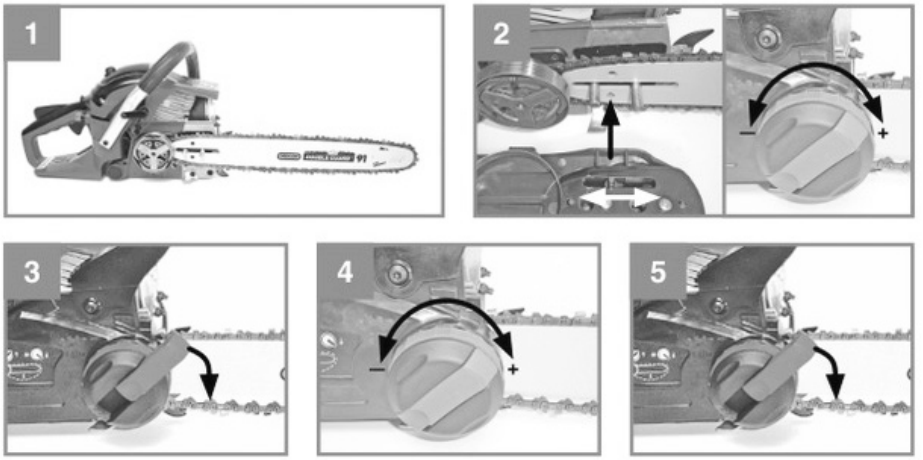
En conformité avec la réglementation européenne.

UTILISATION PRÉVUE

Cette scie à chaîne est destinée à être utilisée pour couper du bois et des arbres. Ne coupez pas d'objets métalliques, de tôle, de plastique et tout objet et matériaux qui ne sont pas du bois.
Cette scie à chaîne est destinée à un usage domestique privé uniquement. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales.

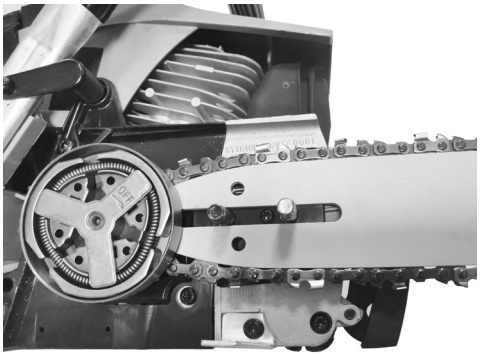
MONTAGE

Montage du guide-chaîne
IMPORTANT : la machine ne doit pas être démarrée pendant le montage. Portez des gants de protection quand vous manipulez la lame et lors du réglage de la tension de la chaîne.



1) Placez l'outil sur une surface stable et plane.
2) Si le couvercle est installé, dévissez-le pour le retirer. Retirez le capot de protection situé sur la griffe d'abattage.
3) Installez le guide-chaîne sous la roue de la chaîne.

4) Passez la chaîne sur la roue, puis installez-la sur le guide-chaîne. La chaîne doit être disposée dans le sens comme indiqué. Vérifiez que la chaîne est insérée correctement dans la rainure du guide-chaîne.



5) Installez la protection sur l'outil. La broche doit être insérée dans le trou du guide-chaîne. Tournez légèrement la poignée dans le sens horaire.

Régler la tension de la chaîne

1) Tirez sur le levier situé sur la poignée. Tournez-le entièrement dans le sens horaire. Ensuite, tournez la poignée pour serrer la protection.
2) Faites tourner la chaîne avec votre main pour vérifier qu'elle tourne sans résistance excessive et qu'elle est bien serrée. Recommencez l'installation si la chaîne n'est pas serrée ou n'est pas bien installée.

REMPLIR LE RÉSERVOIR DE CARBURANT ET LE RÉSERVOIR D'HUILE

1) Remplir le réservoir de carburant

AVERTISSEMENT : lorsque vous remplissez le réservoir :
La scie à chaîne doit toujours être à l'arrêt et refroidie.
Ne fumez jamais pendant le remplissage.
Tenez le carburant à l'écart de flammes ou d'étincelles.
Avant de faire le plein, laissez la scie à chaîne refroidir complètement.
Ne tentez pas de remplir le réservoir quand le moteur est chaud.
Si du carburant a été renversé, cessez immédiatement de faire le plein et ne démarrez pas le moteur.

Nettoyez le carburant renversé et remplissez la machine à un autre endroit. Ne remplissez jamais le réservoir jusqu'à la limite pour éviter tout débordement. Ne faites pas le plein du réservoir dans une zone fermée sans ventilation.

Le carburant utilisé pour cet outil est un mélange d'essence sans plomb et de lubrifiant de moteur homologué. Quand vous mélangez de l'essence avec de l'huile, utilisez uniquement de l'essence sans éthanol ou méthanol.
L'essence sans plomb est un type d'essence de qualité. Elle permet d'éviter d'endommager les conduites de carburant du moteur et d'autres pièces du moteur.
Le rapport de mélange recommandé est 40 : 1 (assurez-vous que le rapport de mélange est correct avant de remplir le produit).

Faire le mélange
- Effectuez le mélange dans un récipient propre et vide (une bouteille est fournie).
- Versez l'huile dans le récipient.
- Versez l'essence dans le récipient. Mélangez soigneusement (plus d'une minute) pour obtenir un mélange satisfaisant.

Remplir le réservoir de carburant
- Dévissez le bouchon du réservoir de carburant et retirez-le.
- Remplissez lentement le réservoir avec le mélange. Ne dépassez pas la capacité maximale (il est préférable de remplir jusqu'à 80 % de la capacité).
- Remettez le bouchon du réservoir de carburant en place et serrez-le.
- Si nécessaire, essuyez tout déversement autour de l'unité.

Remarque : pour éviter les dommages et les accidents, N'UTILISEZ PAS D'AUTRES MÉLANGES ET D'AUTRES TYPES D'HUILE/CARBURANT.

Stockage du carburant
Le carburant doit être conservé dans un récipient propre et sûr, toujours fermé. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée, retirez le mélange de carburant et versez-le dans un récipient.
Ne laissez pas le carburant de manière prolongée dans l'outil. Le carburant peut obstruer le carburateur et empêcher le fonctionnement correct du moteur.

Élimination du carburant
Si le carburant n'est plus utilisé ou est usé, veuillez le jeter dans un endroit autorisé. Consultez les lois locales relatives à l'élimination des carburants.

2) Réservoir d'huile de lubrification

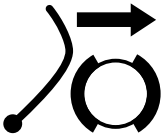
Remplir
- Dévissez le réservoir d'huile
- Remplissez le réservoir avec de l'huile de chaîne de qualité. Ne les remplissez pas excessivement.
- Remettez en place le bouchon du réservoir. Essuyez tout déversement si nécessaire.

Vérifier la lubrification de la chaîne
La machine doit être suffisamment graissée pour fonctionner correctement. Une lubrification insuffisante peut réduire la durée de vie de la machine.
En cas de lubrification insuffisante, remplissez la machine avec de l'huile de graissage. Avant de vérifier l'huile, assurez-vous que le guide et la chaîne sont en place. Une fois le moteur démarré, faites-le tourner à une vitesse moyenne et vérifiez que l'huile de chaîne est pulvérisée et laisse des traces au sol.

FONCTIONNEMENT

Inspectez la zone de travail avant d'utiliser la scie à chaîne. Elle doit être dégagée. Retirez les branches, obstacles et autres éléments susceptibles d'entraîner des dommages pendant la coupe. L'unité doit toujours contenir du carburant. Vérifiez le niveau de remplissage et faites le plein si nécessaire.

1) Démarrer le moteur
- Placez la scie à chaîne sur un terrain stable.
- Activez le frein de chaîne en le poussant vers l'avant.
- Placez l'interrupteur sur la position I (MARCHE).





- Poussez la poire d'amorçage plusieurs fois (environ 10 fois).



- Tirez sur le starter. Cela le ferme et place l'accélérateur en position de démarrage.



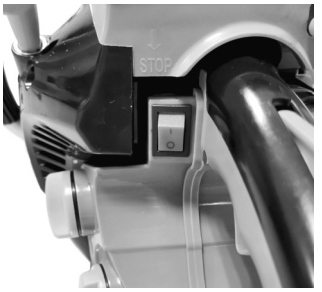
- Maintenez fermement la machine contre le sol. Placez-la soit :
  - Du côté gauche de votre corps en tenant fermement la poignée de la main gauche. Utilisez votre main droite pour tirer sur la corde de démarrage
  - Du côté droit de votre corps en tenant fermement la poignée de la main droite.

- Dans les deux cas, la scie à chaîne doit rester éloignée du corps de l'opérateur.
- Tirez sur la corde de démarrage jusqu'au démarrage du moteur.
- Poussez légèrement le verrou de l'accélérateur puis l'accélérateur pour commencer votre coupe.



2) Arrêter le moteur

Faites fonctionner la scie à chaîne pendant quelques minutes. Ensuite, mettez l'interrupteur sur la position O (ARRÊT).



3) Réglages principaux

Réglage du carburateur

Le carburateur est préréglé en usine. Pour éviter tout dysfonctionnement, il est déconseillé d'ajuster les vis de réglage. Si ces vis ont besoin d'être réajustées, faites entretenir la machine par votre centre d'entretien.

Frein de chaîne

Le frein de chaîne est un dispositif qui arrête automatiquement la chaîne en cas de mouvement vers l'arrière, faisant sauter la scie à chaîne. Normalement, le frein est activé automatiquement par la force d'inertie.

Il peut etre aussi serré manuellement en tirant le levier de frein vers le bas et vers l'avant.

Si l'utilisation est poursuivie quand le frein est activé, l'embrayage risque de chauffer et d'entraîner des détériorations.

Lors de la vérification de la machine avant utilisation, vérifiez l'état de fonctionnement du frein en effectuant les opérations suivantes :

- Démarrez le moteur et saisissez fermement la poignée avec les deux mains.
- Tirez sur le levier de commande de l'accélérateur pour faire fonctionner la chaîne, tout en tirant sur le levier du frein vers le bas avec le dos de la main gauche.
- Une fois que le frein fonctionne et que la chaîne est arrêtée, retirez votre main de l'accélérateur.
- Desserrez le frein.

Desserrage du frein de chaîne

Pour utiliser à nouveau la scie à chaîne, le frein de chaîne doit être desserré.

Pour cela, il faut que la machine soit à l'arrêt et refroidie. Tirez sur le frein de chaîne jusqu'à ce qu'il revienne à sa position initiale.

4) Travail de coupe

L'outil doit être utilisé uniquement pour couper des arbres. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.

Ne tentez pas de retirer la scie à chaîne si elle est bloquée pendant qu'elle est en marche. Arrêtez la machine et retirez la lame coincée avec une cale.

Maintenez-bien vos pieds, gardez l'équilibre et ne grimpez pas sur le tronc d'arbre.

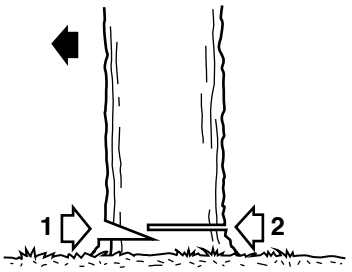
Évitez de travailler sur un terrain en pente. Toutefois, si vous devez travailler sur un terrain en pente, tenez-vous toujours plus haut que le tronc d'arbre.

Avant de plier une branche ou un tronc incliné, observez le sens d'inclinaison et finissez la coupe à l'opposé du côté incliné pour empêcher que le guide-chaîne se coince dans l'entaille.

Abattage des arbres

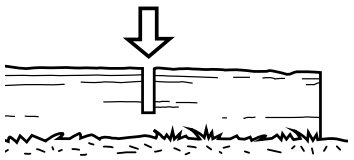
Examinez la zone de travail et estimez le point de chute de l'arbre. Suivez les instructions de démarrage de la machine, décrites plus haut. Commencez par faire une encoche dans la direction de chute choisie.

Quand l'arbre tombe, criez ou émettez un bip pour alerter les personnes présentes dans la zone. Éloignez-vous de la zone de coupe quand l'arbre tombe.



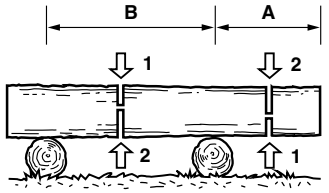
Tronc au sol

Coupez la moitié du tronc, retournez-le et terminez la coupe de l'autre côté.

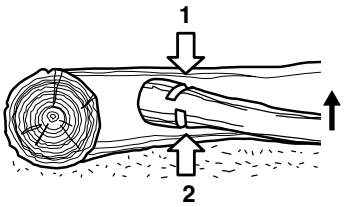


Tronc en élévation

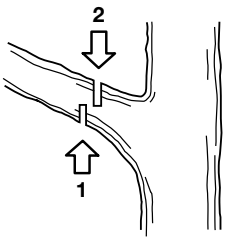
Commencez par couper une première partie du dessous, puis du dessus. Répétez cette opération pour la deuxième partie.



Élagage d'un arbre abattu
Observez d'abord le sens d'inclinaison de la branche. Faites une première encoche du côté incliné et terminez la coupe du côté opposé.



Élagage d'un arbre
Commencez l'élagage en faisant des entailles du bas vers le haut de l'arbre.



ENTRETIEN ET STOCKAGE

ENTRETIEN
La machine doit être éteinte et complètement refroidie avant tous travaux d'entretien. L'entretien doit être effectué régulièrement et de manière conforme aux instructions fournies dans cette notice. Une machine propre et bien entretenue a une durée de vie et une efficacité supérieure. Un mauvais entretien peut entraîner des dommages, des accidents et rendre l'outil inutilisable à court terme. Les autres entretiens, modifications ou réparations doivent être réalisés par un professionnel qualifié.
N'immergez pas l'outil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.

Après chaque utilisation
- Nettoyez les fentes du bloc moteur avec un souffleur.
- Vérifiez le bon fonctionnement du frein de chaîne.
- Nettoyez les pièces en plastique, puis essuyez-les avec un chiffon humide.
- Vérifiez l'usure du guide-chaîne.
- Vérifiez que le circuit de lubrification automatique n'est pas obstrué.
- Vérifiez l'état du pignon.
- Nettoyez les ailettes du cylindre avec un compresseur.

Nettoyage du filtre à air

Utilisez un compresseur pour éliminer la poussière et les copeaux.
Pour nettoyer la mousse du filtre : ouvrez le filtre à air et retirez la mousse. Nettoyez cette mousse avec de l'essence, essorez et séchez. Remettez la mousse dans le filtre à air et remontez le filtre.
Après 10 utilisations, remplacez la mousse.

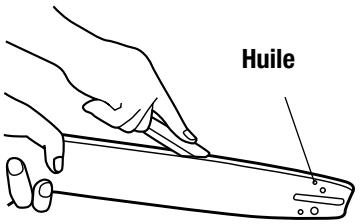
Nettoyage du filtre à huile et du filtre à carburant

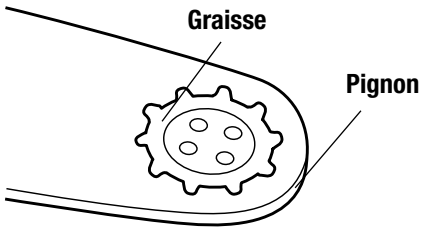
Retirez les filtres des réservoirs avec une pince ou un crochet métallique. Nettoyez-les avec de l'essence. Remettez-les dans les réservoirs après les avoir nettoyés.

Guide-chaîne

Nettoyage

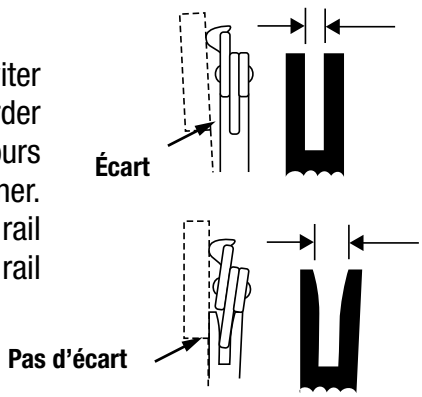
Retirez le guide-chaîne. Nettoyez les rainures et l'entrée d'huile.
Graissez régulièrement le pignon.





Vérification

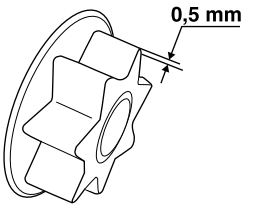
Retournez régulièrement le guide pour éviter les effets de l'usure. Le rail du guide doit garder la chaîne droite. Le rail de guide doit toujours être en place. Utilisez une règle pour l'examiner. S'il y a un écart entre le guide et son rail, le rail est normal. Sinon, le rail est usé. Une fois le rail usé, il doit être corrigé ou remplacé.



Inclinaisons de la chaîne

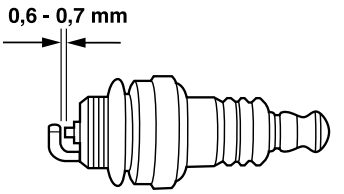
Pignon

Examinez les signes d'usure sur le pignon. Si l'usure est importante, remplacez-le. N'installez pas une chaîne sur un pignon usé ou endommagé. N'installez pas une chaîne usée sur un pignon.



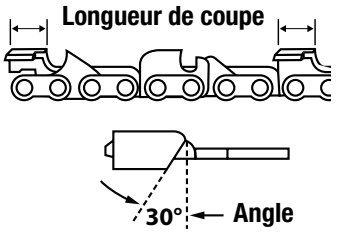
Bougie d'allumage

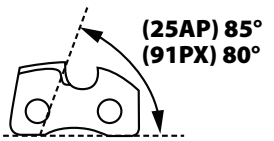
Nettoyez les électrodes avec une brosse métallique et réglez l'écart sur 0,6 mm si nécessaire.



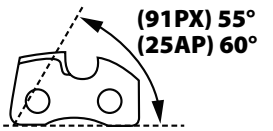
Chaîne

Vérifiez à chaque fois que le découpeur et les angles de coupe correspondent au schéma ci-dessous.





Côté de la plaque d'angle



Angle de coupe Plaque extérieure

Affûtage de la chaîne

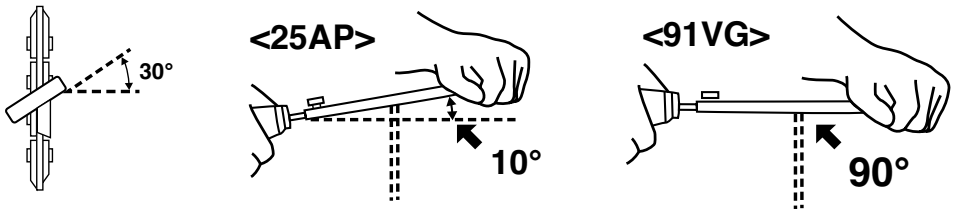
ATTENTION : portez des gants de protection pendant l'affûtage de la chaîne.

Pour des performances optimales, nous vous recommandons fortement d'affûter régulièrement la chaîne. Vous pouvez faire appel à un professionnel pour affûter la chaîne, ou le faire vous-même si vous avez assez d'expérience et les outils adéquats.

La chaîne doit être affûtée quand :

- Les copeaux de bois deviennent de la poudre
- Il faut forcer sur l'outil pour effectuer une coupe normale
- La coupe n'est pas droite
- Les vibrations augmentent
- La consommation de carburant a augmenté

Méthode d'affûtage :
La scie à chaîne doit être éteinte et verrouillée avant l'affûtage. Utilisez une lime ou un dispositif d'affûtage rond (demandez conseil à votre revendeur). Placez la lime sur la dent et poussez vers l'avant. Passez à la dent suivante en continuant ce mouvement. Après avoir affuté toutes les dents, vérifiez qu'elles sont tranchantes.



STOCKAGE
Lors du stockage, l'outil doit être éteint, refroidi, vidé de son carburant et soigneusement nettoyé.
Stockez l'outil dans un endroit sec et propre, de préférence dans son emballage, et hors de portée des enfants. Stockez tous les accessoires et autres éléments avec l'outil.

Pour toute demande d'information, manuel d'instruction, points de sécurité et conditions d'utilisation : SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, France.

Des experts à votre écoute
0 800 353 520
Service & appel gratuits
www.selectionexperts.leclerc
SIPLEC-CS 10020 - 94859 IVRY-SUR-SEINE CEDEX- FRANCE

SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits FOXTER sont conçus selon les standards de qualité des produits pour le bricolage les plus exigeants.
2. Les produits FOXTER bénéficient de la durée de garantie légale **(24 mois)** qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. Certains produits FOXTER bénéficient d'une extension de la garantie légale offerte par E. Leclerc. Pour savoir si le produit cible en bénéficie, l'information se trouve sur le ticket de caisse dès l'achat du produit. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Les interventions effectuées en dehors de la durée de garantie légale n'auront pas pour effet de générer une extension de garantie.
3. Sont couverts toutes pannes ou défectuosités, rendant le produit impropre à son usage, et entrainant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
4. Si le produit FOXTER ne peut être réparé durant la durée totale de la garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la période de garantie complète sera renouvelée.
5. Sont exclus de la garantie*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
   a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
   b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
   c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
   d. à une utilisation à caractère professionnelle

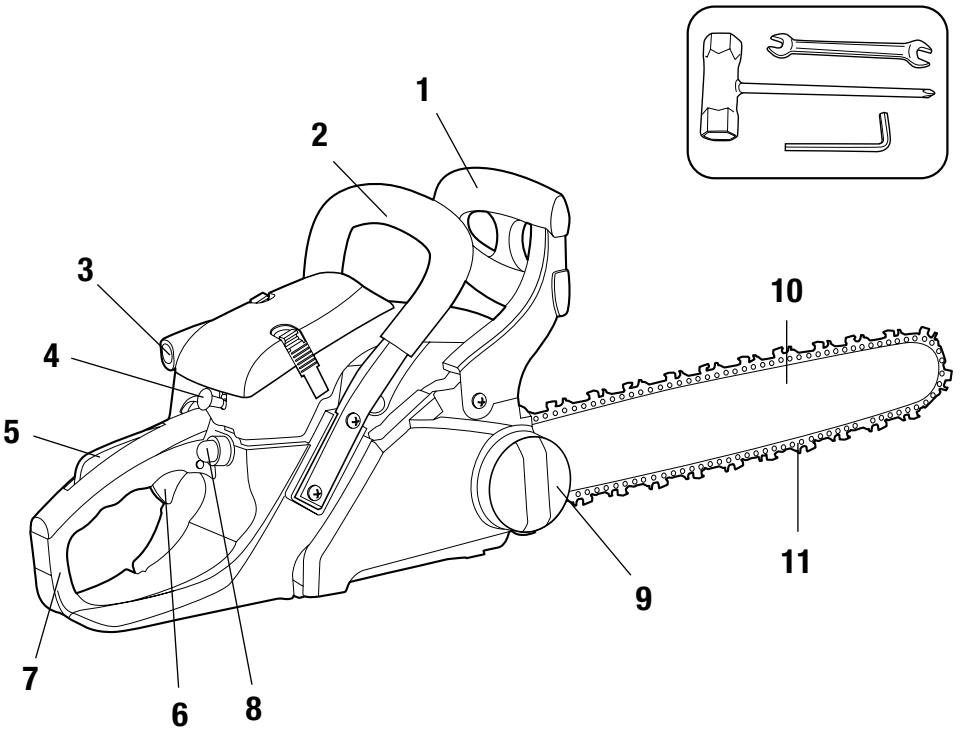
**Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*

6. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
7. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
   a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
   b. Le produit est strictement identique à celui acheté
8. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
9. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

ES MOTOSIERRA TÉRMICA

• CS4100-4

MANUAL DE INSTRUCCIONES TRADUCIDO A PARTIR DE LA VERSIÓN FRANCESA



1. Protector de mano/freno de cadena delantero
2. Empuñadura delantera
3. Cable de arranque
4. Starter
5. Gatillo de seguridad
6. Acelerador
7. Empuñadura trasera
8. Pera de cebado
9. Ajuste de la tensión de la cadena
10. Guía-cadena
11. Cadena

Lea atentamente todo el manual antes de utilizar el aparato.

- El protector de mano delantero es un dispositivo destinado a proteger la mano del operario de las lesiones por contacto con la cadena.
- El freno de cadena es un dispositivo que detiene automáticamente la cadena en el caso de un movimiento hacia atrás, que provoque el salto de la sierra.
- La cadena es el dispositivo de corte, instalado en la guía-cadena.

FICHA TÉCNICA

Tipo de motor	**RY1E40F**
Volumen del depósito de combustible	**260 cm³**
Volumen del depósito de aceite	**210 cm³**
Ratio	**40 :1**
Régimen a ralentí del motor	**3100 ± 300 min-¹**
Régimen del motor con embrague	**4300 min-¹**
Potencia máxima	**1,4 kW**
Cilindrada	**41 cm³**
Potencia máxima del motor	**8000 min-¹**
Régimen máximo del motor	**11000 min-¹**
Peso (depósito vacío, sin accesorios)	**4,5 kg**
Longitud de corte	**33,5 cm (14")**
Paso de cadena	**9,525mm (3/8")**
Calibre de la cadena	**1,27mm (0,050")**
Velocidad máxima de la cadena	**21 m/s**
Tipo de cadena y de guía-cadena	**91P052X OREGON 140SDEA041 (295058) OREGON**
Piñón (número de dientes por paso)	**6 dientes x 9,525 mm**
Carburador	**MC16C4-1/HLIC, MC1606B/HUAYI, 1E40F/JINKE, WT994/Walbro, MP16-1/ YINBA, WT975A/Walbro**
Bujía de encendido	**L8RTF/LD NHSP, L8RTC/TORCH, L8RTF/BOSCH, L8RTC/CDK, L8RTF/Torch, BP MR7A/NGK**
Nivel de presión acústica	**L_{pA},eq : 99,0 dB(A) K = 3 dB(A)**
Nivel de potencia acústica	**L_{wA},eq: 107,8 dB(A) K = 3 dB(A)**
Nivel de potencia acústica garantizado	**L_{wA}: 114 dB(A) (2000/14/EC)**
Valor de las vibraciones	**Delante_hv,eq,: 6,5 m/s², K = 1,5 m/s² Detrás_hv,eq: 6,0 m/s², K = 1,5 m/s²**

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- ¡ATENCIÓN! Cuando utilice este tipo de herramienta, deberá tomar siempre precauciones para reducir el riesgo de sufrir un incendio o lesiones.
- Lea atentamente todas estas instrucciones antes de intentar utilizar este producto y consérvelas. Familiarícese con todas las operaciones que se describen en este manual de instrucciones. Este producto debe ser utilizado y manejado por usuarios experimentados.
- Los usuarios sin experiencia deberán ser formados previamente en todas las operaciones por un profesional.
- Si les da este aparato a otras personas, facilíteles también este manual de instrucciones.
- Tenga en cuenta todas las marcas que figuran en el producto (símbolos, etiquetas, información técnica, etc.). Los símbolos se explican en este manual de instrucciones.
- Utilice este aparato tal como se describe en este manual de instrucciones. Se prohíbe terminantemente utilizar esta herramienta para otras aplicaciones que no sean las que se describen en este manual.
- El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves y, en algunos casos, incluso la muerte.
- Este producto está únicamente destinado a un uso doméstico y privado. No lo utilice con fines comerciales.
- La normativa nacional puede limitar el uso del aparato.
- Las personas menores de 18 años no deben utilizar este aparato.
- No olvide que el operario o usuario es responsable de los accidentes o peligros a los que se expongan otras personas o a sus bienes.
- ADVERTENCIA: no utilice el aparato si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol o de otras drogas.
- No utilice el aparato si no se encuentra en una condición física adecuada.
- Este aparato está destinado a ser utilizado al aire libre. No lo utilice nunca en interiores.
- Cuando transporte el aparato:
  - Asegure el aparato durante el transporte para impedir que pierda combustible, que sufra daños o que provoque lesiones.
  - Instale el dispositivo de protección de la guía-cadena en la herramienta para asegurar el transporte.

- Mantenga a las personas y los animales alejados de la zona de trabajo. Los niños y las personas que ignoren como usar este aparato no deben tocarlo ni manipularlo.
- Mantenga a las personas a al menos 15 m del aparato mientras lo esté utilizando.
- Utilice el producto solo a la luz del día o con una luz artificial adecuada.
- Cuando utilice al aparato, lleve siempre un equipo de protección completo que incluya un casco de seguridad, una máscara de protección, una protección auditiva, una protección ocular, unos guantes de protección, un calzado antideslizante y prendas de protección. El equipo de protección debe cumplir las normas europeas.
- Utilice prendas de vestir adecuadas. No utilice prendas de mangas amplias o desabrochadas. No utilice joyas que puedan entrar en contacto con las piezas en rotación. Si tiene el cabello largo, átelo y utilice un casco de seguridad apropiado.
- No ponga a funcionar esta herramienta con unas protecciones dañadas o sin las protecciones instaladas.
- Mantenga en todo momento las manos y los pies alejados de las piezas de corte y, sobre todo, cuando encienda y apague el aparato.
- No utilice el aparato en un lugar con una mala ventilación. La emisión de gas puede provocar lesiones.
- No utilice la herramienta en presencia de líquidos o de gases inflamables.
- Atención: el aparato emite gases cuando está funcionando. Evite entrar en contacto con estos gases.
- Mantenga siempre limpia la zona de trabajo. Antes de trabajar, revise la zona de trabajo y retire todos aquellos materiales y objetos que puedan provocar accidentes.
- No fuerce la herramienta.
- Utilice únicamente los accesorios incluidos o recomendados por el fabricante (como las combinaciones de cadena de sierra y de guía-cadena). El uso de otros accesorios puede provocar un accidente. Consulte la sección de «Información técnica» de este manual de instrucciones o pida consejo en su tienda.
- Deben preverse los riesgos de resbalar y derrapar, ya que existe un alto peligro de rebote. No se incline. Mantenga un buen equilibrio en cualquier circunstancia. No pierda el equilibrio al final de un corte.
- Revise siempre el aparato antes y después de usarlo. En caso de que el aparato esté dañado, presente signos de desgaste o un fallo, deje de usarlo y llévelo a un servicio autorizado para que lo revisen y reparen.
- Apague el aparato después de usarlo, cuando se transporte, cuando lo deje sin vigilancia, cuando cambie piezas y antes de realizar su mantenimiento.
- Mantenga la concentración cuando esté utilizando el aparato. Mire lo que está haciendo y tenga sentido común.

- Retire la protección de la cuchilla antes de utilizar el aparato.
- Salvo que en el manual de instrucciones se indique lo contrario, una pieza dañada debe ser reparada o cambiada correctamente por un centro de servicio autorizado.
- No utilice la herramienta si el interruptor no funciona (si no es posible ponerlo en ON o en OFF).
- Detenga inmediatamente el aparato en caso de disfunción del motor o de un ruido inhabitual.
- No utilice el aparato si el arrancador está dañado.
- No detenga la cadena con las manos u otros objetos.
- Evite cualquier contacto con los dientes de la cadena mientras esté utilizando el aparato, ya que pueden provocar cortes profundos.
- Cuando no utilice el aparato, este deberá guardarse en un lugar seco y cerrado con llave, fuera del alcance de los niños.
- Apague siempre el aparato:
  - Cada vez que lo deje sin vigilancia;
  - Antes de proceder a su revisión y mantenimiento;
  - Tras haber golpeado un objeto extraño;
  - Si empieza a vibrar de manera anormal;
  - Cuando vaya a cambiar piezas.
- Transporte siempre la herramienta sujetándola por la empuñadura, nunca por la cuchilla.
- No utilice el producto en un suelo resbaladizo.
- No utilice el producto en pendientes pronunciadas o resbaladizas.
- Cuando planifique sus sesiones de trabajo, prevea un tiempo de descanso suficiente. Limite el tiempo de uso en continuo del aparato. Por ejemplo, realice sesiones de 30-40 minutos seguidas de un descanso de 10-20 minutos. Trabaje como máximo dos horas al día.
- En caso de que el aparato golpee objetos extraños, asegúrese de que no esté dañado y llévelo a reparar si fuera necesario.
- No aproxime ninguna parte del cuerpo a la cadena mientras la motosierra esté en funcionamiento. Antes de poner en marcha la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con nada. Durante un momento de descuido mientras se utiliza una motosierra, una prenda de ropa o una parte del cuerpo puede engancharse en la cadena de corte.
- **Sujete siempre la empuñadura trasera de la motosierra con la mano derecha y la empuñadura delantera con la mano izquierda.** Sujetarla con las manos invertidas aumenta el riesgo de sufrir lesiones y no debe hacerse nunca (en el caso de una

herramienta diseñada con la guía-cadena en el lado izquierdo, la referencia a las posiciones «mano derecha» y «mano izquierda» se invierte).

- Mientras se corta una rama en tensión, hay que estar atento al peligro de que salga despedida hacia atrás. Cuando la tensión de las fibras de la madera se afloja, la rama puede ejercer un efecto resorte y golpear al usuario y/o proyectar la motosierra y dejarla fuera de control.
- Demuestre una actitud prudente cuando se corte maleza y arbustos jóvenes. Los materiales finos pueden enganchar la cadena y proyectarse como un látigo en su dirección; puede perder el equilibrio por efecto de la tracción.
- Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin grasa o aceite. Unas empuñaduras engrasadas o aceitosas resbalan y pueden provocar una pérdida del control.
- Tenga precaución si utiliza el aparato con tiempo tormentoso. No utilice el aparato si hay rayos y tormenta. No exponga el aparato a la lluvia.
- No utilice el aparato en lugares húmedos.
- Se recomienda utilizar el apoyo dentado incluido para cortar árboles y ramas gruesas.
- Realice un control funcional regular del embrague. No debería haber ningún movimiento de la cadena a ralentí.
- Cuando se utilice el aparato, tenga cuidado con la emisión de gases de escape, con la niebla provocada por el aceite de engrase y el polvo de la sierra, y evite exponerse a éstos. Utilice un equipo de protección.
- Utilice guantes de protección durante el montaje, desmontaje, afilado, ajuste de la tensión de la cadena y durante la manipulación de la guía-cadena.
- Los ajustes de la guía-cadena y de la cadena deben realizarse con el motor detenido (aparato apagado).
- Revise y pruebe regularmente el freno de cadena.
- Durante el uso de la sierra pueden producirse riesgos como el bloqueo de la cadena de sierra. Siga las instrucciones para realizar la operación de corte y reducir los riesgos. Compruebe siempre el estado del aparato. No ponga en marcha la herramienta directamente en un árbol.
- Utilice solo el cierre de control de gases durante el procedimiento de arranque.
- Advertencia: utilice la máquina con el cierre de control de gases activado.

MANIPULACIÓN DE COMBUSTIBLES

- Extreme la prudencia cuando manipule combustibles. Estos son inflamables y los vapores explosivos.
- No retire nunca el tapón de combustible ni añada combustible con el aparato

encendido. Apáguelo y espere a que el motor y sus componentes se hayan enfriado antes de añadir combustible.
- No fume.
- No añada combustible en el interior de un local.
- No guarde nunca la herramienta en un interior en el que pueda haber una llama desnuda como un calentador de agua.
- En caso de que se vierta combustible, no intente poner en marcha el aparato. Desplácelo lejos del derramamiento antes de empezar a usarlo. Limpie cualquier combustible derramado.
- Vuelva a colocar y apriete el tapón del depósito después de llenar este.
- Siga estrictamente las instrucciones de este manual para añadir combustible en el aparato.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Apague el aparato y espere a que se haya detenido completamente.
- Espere a que el aparato se enfríe antes de realizar cualquier revisión, ajustes, mantenimiento y almacenaje.
- El mantenimiento y la limpieza siempre deberán realizarse después de usar el aparato. Siga las instrucciones que figuran en el manual para realizar el mantenimiento, la limpieza y el almacenaje.
- Guarde el aparato en un lugar en el que el vapor del combustible no alcance una llama o una chispa.
- Durante el transporte y el almacenaje del aparato, instale siempre la tapa de la guía-cadena en el aparato.
- La guía-cadena y la cadena pueden ser cambiadas por el usuario. El cambio de otras piezas deberá realizarlo un centro de servicio.

CAUSAS DE REBOTE Y PREVENCIÓN POR PARTE DEL OPERARIO

- El rebote puede producirse cuando la punta o el extremo de la guía-cadena tocan un objeto, o cuando la madera se estrecha y pinza la cadena de corte en la sección de corte.
- El contacto del extremo puede provocar en algunos casos una reacción inversa repentina, haciendo que rebote la guía-cadena hacia arriba y la parte trasera hacia el usuario.

- El pinzamiento de la cadena de corte en la parte superior de la guía-cadena puede impulsar violentamente la guía-cadena hacia el usuario.
- Cualquiera de estas reacciones puede provocar una pérdida del control de la sierra y, por tanto, generar un accidente corporal grave. Utilice exclusivamente los dispositivos de seguridad integrados en su sierra. Como usuario de la motosierra, se recomienda adoptar todo tipo de medidas para evitar cualquier riesgo de accidente o de herida mientras realiza trabajos de corte.
- El rebote es el resultado de un uso inadecuado de la herramienta y/o de procedimientos o de condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas especificadas a continuación:
  - Sujete firmemente la sierra con ambas manos, con los pulgares y los dedos rodeando las empuñaduras. Sitúe el cuerpo y los brazos de manera adecuada para poder resistir a las fuerzas de rebote.
  - No extienda demasiado lejos el brazo y no corte por encima de la altura del hombro. Esto contribuye a impedir los contactos involuntarios y permite controlar mejor la motosierra en situaciones imprevistas.
  - Utilice solo las guías y las cadenas de recambio que especifica el fabricante. Unas guías y cadenas de recambio incorrectas pueden provocar una ruptura de la cadena y/o rebotes.
  - Siga las instrucciones del fabricante en lo referente al afilado y al mantenimiento de la motosierra. Una reducción del nivel del calibre de profundidad puede provocar un aumento de los rebotes.

RIESGOS RESIDUALES

Aunque utilice este producto conforme a todas las exigencias de seguridad, pueden seguir existiendo riesgos potenciales de sufrir lesiones y daños. Pueden producirse los siguientes peligros:

- Si el aparato se utiliza durante períodos prolongados de tiempo, no se maneja adecuadamente o no se realiza su correcto mantenimiento, puede generar consecuencias perjudiciales para la salud provocadas por la emisión de vibraciones. Las vibraciones pueden producir la enfermedad conocida como del «dedo blanco». En caso de que aparezca uno de los síntomas del síndrome del «dedo blanco», consulte inmediatamente a un médico. Los síntomas del «dedo blanco» incluyen el entumecimiento, la pérdida de sensibilidad, cosquilleos,

picores, dolor, pérdida de fuerza, y cambios de color o de condición de la piel. Estos síntomas suelen localizarse en los dedos, las manos o las muñecas. El riesgo aumenta a temperaturas bajas. Para reducir este riesgo, utilice guantes y mantenga las manos calientes. Limite el tiempo de trabajo.

- Existe un riesgo de pérdida auditiva en caso de que se utilice el aparato de manera prolongada, en particular, si no se utiliza una protección auditiva. Utilice una protección auditiva y limite el tiempo de trabajo.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

 Símbolo que alerta de una advertencia.

 ADVERTENCIA: ¡CONSULTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!

 Debe utilizarse una protección adecuada para los oídos, los ojos y la cabeza.



Nivel de potencia acústica garantizado.

 Debe evitarse el contacto del extremo de la guía-cadena con cualquier objeto.

 No ponga a funcionar el aparato con una sola mano. Sujételo con ambas manos.

 Utilice guantes de protección.

 Utilice calzado de seguridad.

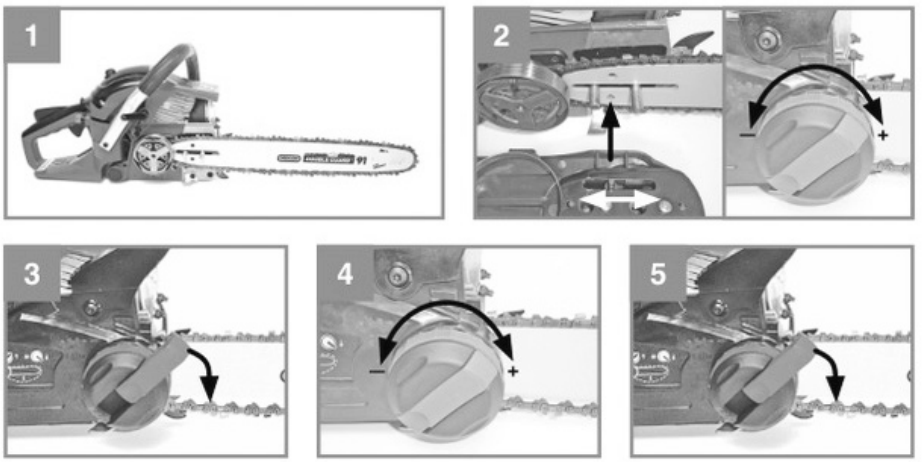
CE De conformidad con la regulación europea.

USO PREVISTO

Esta motosierra está destinada a un uso para cortar madera y árboles. No corte objetos metálicos, chapa, plástico ni cualquier objeto o materiales que no sean madera.
Esta motosierra está únicamente destinada a un uso doméstico privado. No la utilice con fines comerciales.

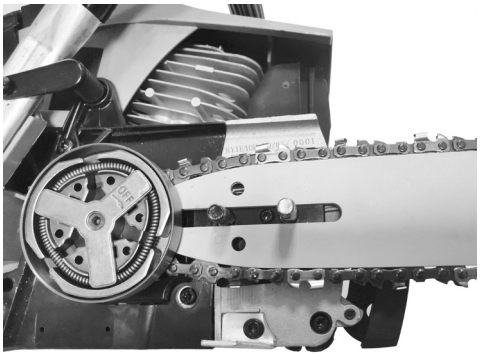
MONTAJE

Montaje de la guía-cadena
IMPORTANTE: el aparato no debe ponerse en marcha durante el montaje. Utilice guantes de protección cuando manipule la hoja y cuando ajuste la tensión de la cadena.



1) Coloque la herramienta sobre una superficie estable y plana.
2) Si la tapa está instalada, aflójela para retirarla. Retire la tapa de protección situada en la púa de tope. Retire la tapa de protección situada en el apoyo dentado.
3) Instale la guía-cadena bajo la rueda de la cadena.

4) Pase la cadena por la rueda y a continuación instálela en la guía-cadena. La cadena debe disponerse en el sentido indicado. Asegúrese de que la cadena esté correctamente insertada en la ranura de la guía-cadena.



5) Instale la protección en el aparato. La clavija debe estar insertada en el orificio de la guía-cadena. Gire ligeramente la empuñadura en el sentido de las agujas del reloj.

Ajustar la tensión de la cadena

1) Tire de la palanca situada en la empuñadura. Gírela totalmente en el sentido de las agujas del reloj. A continuación, gire la empuñadura para apretar la protección.
2) Gire la cadena con la mano para asegurarse de que gira sin excesiva resistencia y de que está correctamente apretada. Vuelva a iniciar la instalación si la cadena no está apretada o no está correctamente instalada.

LLENAR EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE Y EL DEPÓSITO DE ACEITE

1) Llenar el depósito de combustible

ADVERTENCIA: cuando llene el depósito:

La sierra siempre deberá estar parada y fría. No fume nunca mientras añade combustible. Mantenga el combustible alejado de llamas o de chispas. Antes de añadir combustible, espere a que la motosierra se haya enfriado completamente. No intente llenar el depósito con el motor caliente. En caso de que se derrame combustible, deje inmediatamente de añadirlo al aparato y no arranque el motor.

Limpie el combustible derramado y llene el aparato en otro lugar. No llene el depósito hasta el límite para evitar cualquier desbordamiento. No llene el depósito en una zona cerrada y sin ventilación.

El combustible utilizado para esta herramienta es una mezcla de gasolina sin plomo y de lubricante de motor homologado. Cuando mezcle la gasolina con el aceite, utilice únicamente gasolina sin etanol o metanol.
La gasolina sin plomo es un tipo de gasolina de calidad. Esta permite evitar dañar los conductos de combustible del motor y otras piezas del motor.
La proporción de mezcla recomendada es de 40: 1 (asegúrese de que la proporción de mezcla sea correcta antes de llenar el aparato).

Realizar la mezcla
- Haga la mezcla en un recipiente limpio y vacío (se incluye una botella).
- Añada el aceite en el recipiente.
- Añada la gasolina en el recipiente. Mézclelos cuidadosamente (más de un minuto) para obtener una mezcla satisfactoria.

Llenar el depósito de combustible
- Afloje el tapón del depósito de combustible y retírelo.
- Llene lentamente el depósito con la mezcla. No supere la capacidad máxima (resulta preferible llenar hasta un 80 % de la capacidad).
- Vuelva a colocar el tapón del depósito de combustible y apriételo.
- Si fuera necesario, limpie el combustible derramado alrededor del aparato.

Atención: para evitar daños y accidentes, NO UTILICE OTRAS MEZCLAS NI OTROS TIPOS DE ACEITE/COMBUSTIBLE.

Almacenaje del combustible
El combustible debe conservarse en un recipiente limpio y seguro, siempre cerrado. Si no va a utilizar el producto durante un período prolongado de tiempo retire la mezcla de combustible y viértala en un recipiente.
No deje el combustible de manera prolongada en el aparato. El combustible puede obstruir el aparato e impedir el correcto funcionamiento del motor.

Eliminación del combustible
En caso de que el combustible ya no vaya a utilizarse o esté usado, deséchelo en un lugar autorizado. Consulte las leyes locales relativas a la eliminación de los combustibles.

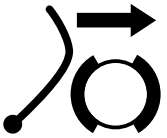
2) Llenar el depósito de aceite de engrase
- Desenrosque el depósito de aceite.
- Llene el depósito con un aceite de cadena de calidad. No lo llene excesivamente.
- Vuelva a colocar el tapón del depósito. Limpie eventualmente cualquier aceite derramado.

Comprobar el engrase de la cadena
El aparato debe estar suficientemente engrasado para funcionar correctamente. Un engrase insuficiente puede reducir la vida útil del aparato.
En caso de que el engrase resulte insuficiente, añada al aparato aceite de engrase. Antes de comprobar el aceite, asegúrese de que la guía y la cadena estén instaladas. Una vez que el motor esté en marcha, hágalo funcionar a una velocidad media y asegúrese de que el aceite de cadena se pulverice y deje huellas en el suelo.

FUNCIONAMIENTO

Revise la zona de trabajo antes de utilizar la motosierra. Esta zona debe estar despejada. Retire las ramas, obstáculos y demás elementos que puedan provocar daños durante el corte. El aparato siempre debe contener combustible. Compruebe el nivel de llenado y añada combustible si fuera necesario.

1) Arrancar el motor
- Sitúe la motosierra en un terreno estable.
- Active el freno de cadena desplazándolo hacia adelante.
- Sitúe el interruptor en la posición I (ENCENDIDO).





- Presione varias veces la pera de cebado (aprox. 10 veces).



- Tire del starter. Esto lo cerrará y situará el acelerador en posición de arranque.

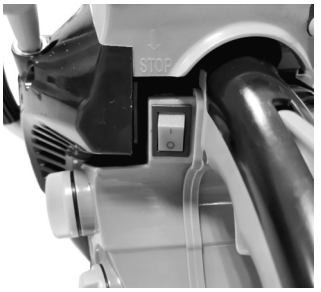


- Sujete el aparato con fuerza contra el suelo. Sitúelo:
  - Del lado izquierdo del cuerpo sujetando con fuerza la empuñadura con la mano izquierda. Utilice la mano derecha para tirar del cordón de arranque.
  - O del lado derecho del cuerpo sujetando con fuerza la empuñadura con la mano derecha.

- En ambos casos, la motosierra deberá mantenerse alejada del cuerpo del operario.
- Tire del cordón de arranque hasta que el motor se ponga en marcha.
- Presione ligeramente el bloqueo del acelerador y luego el acelerador para empezar a cortar.



2) Apagar el motor



Ponga a funcionar la motosierra durante unos minutos. A continuación, desplace el interruptor hasta la posición O (APAGADO).

3) Principales ajustes

Ajuste del carburador

El carburador viene preajustado de fábrica. Para evitar cualquier disfunción no se recomienda ajustar los tornillos de ajuste. En caso de que estos tornillos tuvieran que reajustarse, lleve el aparato a un centro de mantenimiento.

Freno de cadena

El freno de cadena es un dispositivo que detiene automáticamente la cadena en el caso de un movimiento hacia atrás, que provoque el salto de la motosierra. Por lo general, el freno se activa automáticamente por la fuerza de la inercia.
También puede apretarse manualmente tirando de la palanca de freno hacia abajo y hacia adelante. En caso de que siga usándose el aparato con el freno activado, el embrague podría recalentarse y provocar problemas.
Cuando se compruebe el aparato antes de usarlo, compruebe el estado de funcionamiento del freno realizando las siguientes operaciones:

- Arranque el motor y agarre con fuerza la empuñadura con ambas manos.
- Tire de la palanca de control del acelerador para poner a funcionar la cadena, al tiempo que tira de la palanca de freno hacia abajo con el dorso de la mano izquierda.
- Una vez que el freno funcione y que la cadena se detenga, retire la mano del acelerador.
- Afloje el freno.

Aflojamiento del freno de cadena

Para utilizar de nuevo la motosierra hay que aflojar el freno de cadena. Para ello, el aparato deberá estar apagado y frío. Tire del freno de cadena hasta que regrese a su posición inicial.

4) Trabajo de corte

El aparato debe utilizarse únicamente para cortar árboles. No la utilice para otros fines.

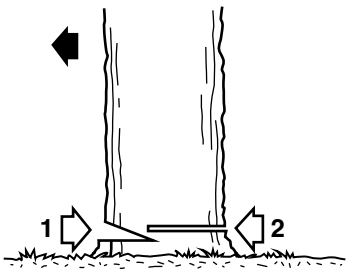
No intente retirar la motosierra si se bloquea mientras que está en marcha. Apague el aparato y retire la hoja bloqueada con una cuña. Mantenga los pies bien equilibrados, no pierda el equilibrio y no suba al tronco del árbol.

Evite trabajar en una pendiente. No obstante, en caso de que tuviese que trabajar en una pendiente, sitúese siempre más arriba que el tronco del árbol.

Antes de doblar una rama o un tronco inclinado, observe el sentido de inclinación y termine el corte en el sentido opuesto al lateral inclinado para impedir que la motosierra quede bloqueada en el corte.

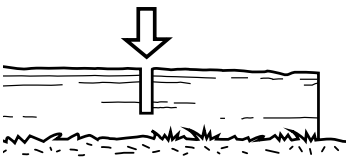
Tala de árboles

Examine la zona de trabajo y calcule el punto de caída del árbol. Siga las instrucciones de arranque del aparato que se describen anteriormente. Empiece por realizar una entalladura en la dirección de caída que desee.
Cuando el árbol caiga, grite o emita un sonido para avisar a las personas presentes en la zona. Aléjese de la zona de corte cuando el árbol caiga.



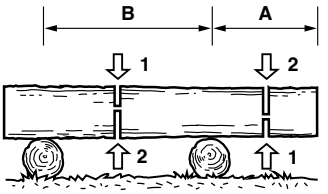
Tronco en el suelo

Corte la mitad del tronco, dé la vuelta y termine el corte del otro lado.



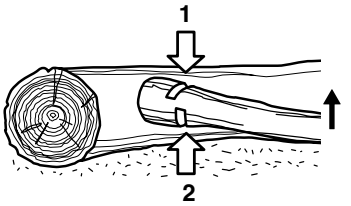
Tronco en elevación

Empiece por cortar una primera parte de la zona inferior y luego de la parte superior. Repita esta operación con la segunda parte.

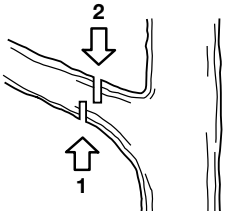


Poda de un árbol talado

Observe primero el sentido de inclinación de la rama. Realice una primera entalladura del lado inclinado y termine el corte del lado opuesto.



Poda de un árbol
Comience la poda realizando entalladuras de abajo hacia arriba del árbol.



MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

MANTENIMIENTO
El aparato debe estar apagado y totalmente frío antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. El mantenimiento debe realizarse de manera regular y conforme a las instrucciones que se indican en este manual. Un aparato limpio y bien cuidado le brindará una vida útil y una eficacia superiores. Un mantenimiento incorrecto puede provocar daños, accidentes o inutilizar el aparato a corto plazo. Las demás operaciones de mantenimiento, modificaciones o reparaciones deberá realizarlas un profesional cualificado. No sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido.

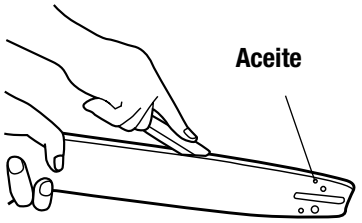
Después de cada uso
- Limpie las ranuras del bloque motor con un soplador.
- Compruebe el correcto funcionamiento del freno de cadena.
- Limpie las piezas de plástico y a continuación páseles un paño húmedo.
- Compruebe el desgaste de la guía-cadena.
- Asegúrese de que el circuito de engrase automático no esté obstruido.
- Compruebe el estado del piñón.
- Limpie las aletas del cilindro con un compresor.

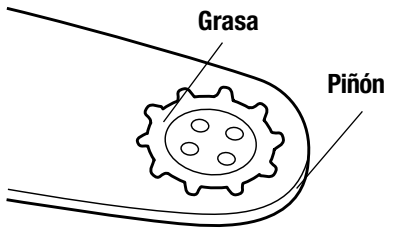
Limpieza del filtro de aire
Utilice un compresor para eliminar el polvo y las virutas.
Para limpiar la espuma del filtro: abra el filtro de aire y retire la espuma. Limpie esta espuma con gasolina, escúrrala y séquela. Vuelva a colocar la espuma en el filtro de aire y monte de nuevo el filtro.
Tras 10 usos, cambie la espuma.

Limpieza del filtro de aceite y del filtro de combustible
Retire los filtros de los depósitos con una pinza o un gancho metálico. Límpielos con gasolina. Vuelva a instalarlos en los depósitos tras haberlos limpiado.

Limpieza de la guía-cadena

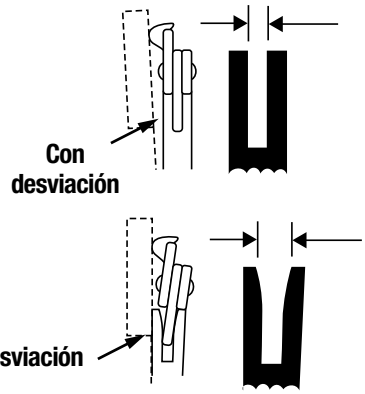
Retire la guía-cadena. Limpie las ranuras y la entrada de aceite. Engrase regularmente el piñón.





Comprobación

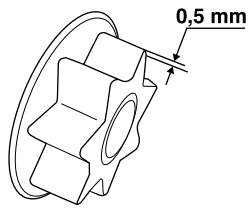
Voltee regularmente la guía para evitar los efectos del desgaste. El raíl de la guía debe mantener la cadena recta. El raíl de la guía siempre debe estar instalado. Utilice una regla para examinarlo. Si hay una desviación entre la guía y su raíl, el raíl es normal. De lo contrario, el raíl está desgastado. Si el raíl está desgastado, deberá corregirse o cambiarse.



Inclinaciones de la cadena

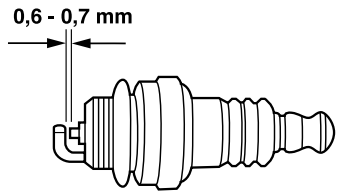
Piñón

Examine los signos de desgaste en el piñón. Si el desgaste es importante, cámbielo. No instale una cadena en un piñón desgastado o dañado. No instale una cadena desgastada en un piñón.



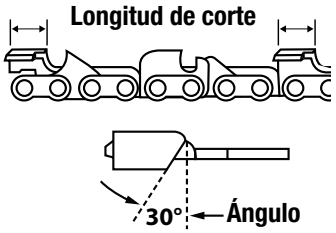
Bujía de encendido

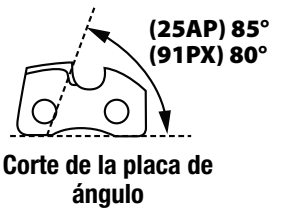
Limpie los electrodos con un cepillo metálico y ajuste la desviación a 0,6 mm si fuera necesario.

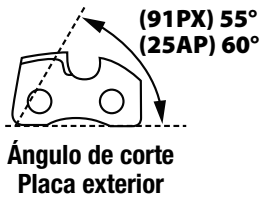


Cadena

Compruebe cada vez que el cortador y los ángulos de corte se correspondan con el siguiente esquema.







Afilado de la cadena

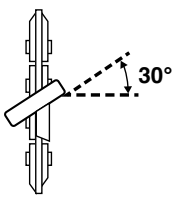
ATENCIÓN: utilice guantes de protección para afilar la cadena. Para obtener un rendimiento óptimo, le recomendamos que afile regularmente la cadena. Puede recurrir a un profesional para afilar la cadena o hacerlo usted mismo si tiene suficiente experiencia y dispone de las herramientas adecuadas.

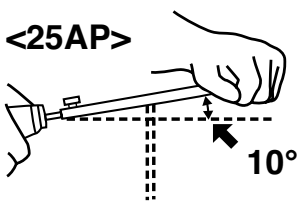
La cadena debe afilarse cuando:

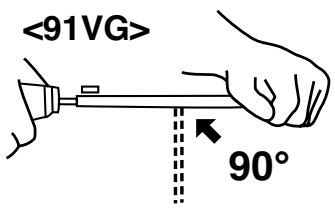
- Las virutas de madera se convierten en polvo
- Hay que forzar la herramienta para realizar un corte normal
- El corte no es recto
- Las vibraciones aumentan
- El consumo de combustible aumenta

Método de afilado:

La motosierra debe apagarse y bloquearse antes de afilarla. Utilice una lima o un dispositivo de afilado redondo (consulte en su tienda). Coloque la lima sobre el diente y presione hacia adelante. Pase al siguiente diente y continúe con este movimiento. Una vez que haya afilado todos los dientes, asegúrese de que cortan.







ALMACENAMIENTO

Durante el almacenamiento, el aparato debe apagarse, estar frío, sin combustible y cuidadosamente limpio.
Guarde el aparato en un lugar seco y limpio, preferiblemente en su embalaje y fuera del alcance de los niños. Guarde todos los accesorios y demás elementos junto con la herramienta.

Para solicitar cualquier información, el manual de instrucciones, los puntos de seguridad y las condiciones de uso escriba a:
SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francia.

SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos FOXTER están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos para el bricolaje más exigentes.
2. Los productos FOXTER gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Algunos productos FOXTER gozan de una ampliación de garantía legal ofrecida por E. Leclerc. Para saber si el producto en cuestión goza de esta garantía, consulte la información que figura en el ticket de caja tras la compra del producto.
   Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. Las intervenciones realizadas fuera del período de garantía legal no generarán una ampliación de garantía.
3. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
4. Si el producto FOXTER no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y el período de garantía completa se renovará.
5. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
   a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado;
   b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
   c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
   d. a un uso de carácter profesional

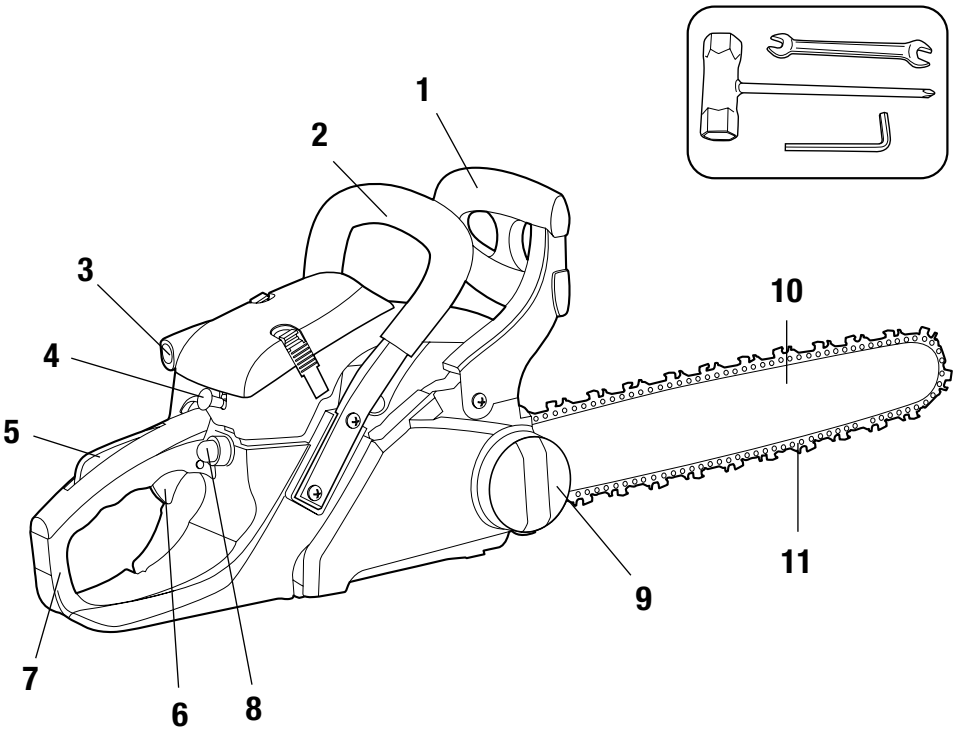
**Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*

6. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
7. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
   a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
   b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
8. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
9. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

PT MOTOSSERRA TÉRMICA

• CS4100-4

INSTRUÇÕES TRADUZIDAS A PARTIR DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS



1. Protetor de mão/travão de corrente dianteiro
2. Punho dianteiro
3. Cabo de arranque
4. Starter
5. Gatilho de segurança
6. Acelerador
7. Punho traseiro
8. Bomba de arranque
9. Regulação da tensão da corrente
10. Barra-guia
11. Corrente

Leia com atenção o manual de instruções na íntegra antes de utilizar a ferramenta.

- O protetor de mão dianteiro é um dispositivo destinado a proteger a mão do operador contra ferimentos por contacto com a corrente.
- O travão de corrente é um dispositivo que pára automaticamente a corrente em caso de movimento para trás, provocando o salto da serra.
- A corrente é o dispositivo de corte, instalado na barra-guia.

DADOS TÉCNICOS

Tipo de motor	**RY1E40F**
Volume do depósito de combustível	**260 cm³**
Volume do depósito de óleo	**210 cm³**
Rácio	**40 :1**
Regime em marcha lenta do motor	**3100 ± 300 min-¹**
Regime do motor com embraiagem	**4300 min-¹**
Potência máxima	**1,4 kW**
Cilindrada	**41 cm³**
Potência máxima do motor	**8000 min-¹**
Regime máximo do motor	**11000 min-¹**
Peso (depósito vazio, sem acessórios)	**4,5 kg**
Comprimento do corte	**33,5 cm (14")**
Passo de corrente	**9,525mm (3/8")**
Calibre da corrente	**1,27mm (0,050")**
Velocidade máxima da corrente	**21 m/s**
Tipo de corrente e de barra-guia	**91P052X OREGON 140SDEA041 (295058) OREGON**
Carreto (número de dentes x engates)	**6 dentes x 9,525 mm**
Carburador	**MC16C4-1/HLIC, MC1606B/HUAYI, 1E40F/JINKE, WT994/Walbro, MP16-1/ YINBA, WT975A/Walbro**
Vela de ignição	**L8RTF/LD NHSP, L8RTC/TORCH, L8RTF/BOSCH, L8RTC/CDK, L8RTF/Torch, BP MR7A/NGK**
Nível de pressão acústica	**L_{pA},eq : 99,0 dB(A) K = 3 dB(A)**
Nível de potência acústica	**L_{wA},eq : 107,8 dB(A) K = 3 dB(A)**
Nível de potência garantido	**L_{wA} : 114 dB(A) (2000/14/EC)**
Valor das vibrações	**Frente_hv,eq,: 6,5 m/s², K = 1,5 m/s² Trás_hv,eq: 6,0 m/s², K = 1,5 m/s²**

NORMAS DE SEGURANÇA

- ATENÇÃO! Para reduzir os riscos de incêndio e de lesões, respeite sempre as precauções básicas quando utilizar este tipo de ferramentas.
- Leia atentamente as instruções na íntegra antes de tentar utilizar o artigo e conserve-as. Familiarize-se com todas as operações descritas neste manual de instruções. Este artigo deve ser colocado em funcionamento e utilizado por utilizadores experimentados.
- Os utilizadores inexperimentados devem primeiro ser formados a todas as operações por um profissional.
- Se entregar esta máquina a outras pessoas, entregue-lhes também este manual de instruções.
- Leve em consideração todas as marcações apostas no artigo (símbolos, etiquetas, informações técnicas, etc.). Os símbolos vêm explicados nestas instruções.
- Utilize o aparelho conforme descrito neste manual. É estritamente proibido utilizar esta ferramenta para outras aplicações para além das descritas neste manual.
- O incumprimento destas instruções pode provocar lesões graves e, nalguns casos, até a morte.
- Este artigo destina-se a um uso exclusivamente doméstico e privado. Não o utilize para fins comerciais.
- A regulamentação nacional pode limitar a utilização da máquina.
- As pessoas com menos de 18 anos não devem utilizar este artigo.
- Guarde em mente que o operador ou utilizador é responsável por acidentes ou perigos que aconteçam a outras pessoas ou propriedade das mesmas.
- AVISO: Interrompa o trabalho em caso de fadiga, doença ou sob influência de álcool ou outras drogas.
- Não utilize a ferramenta se não estiver em condições físicas adequadas.
- Esta ferramenta destina-se a ser usada ao ar livre. Nunca a utilize em interiores.
- Quando transportar a máquina:
  - Prenda o aparelho durante o transporte, para impedir a perda de combustível, danos ou ferimentos.
  - Instale o dispositivo de proteção da barra-guia na ferramenta, de modo a proteger o transporte.
- Mantenha as pessoas e os animais afastados da zona de trabalho. As crianças e as pessoas que ignoram como utilizar esta ferramenta não a devem tocar ou manusear.
- Mantenha as pessoas a cerca de 15 m da máquina durante o funcionamento.

- Utilize o artigo à luz do dia ou somente com uma luz artificial correta.
- Durante a utilização da máquina, use sempre um equipamento de proteção completo, com capacete de segurança, máscara de proteção, protetores auditivos, proteção ocular, luvas de proteção, calçado antiderrapante e vestuário de proteção. O equipamento de proteção deve cumprir as Normas Europeias.
- Use roupa adequada. Não use roupas com mangas largas ou desabotoadas. Não use joias que possam entrar em contacto com as peças rotativas. Se tiver cabelo comprido, prenda-o e use um capacete de segurança adequado.
- Não coloque a ferramenta em funcionamento com proteções danificadas ou sem dispositivos de segurança.
- Mantenha sempre as mãos e os pés afastados das partes cortantes, principalmente ao ligar e desligar a ferramenta.
- Não utilize a ferramenta num local onde a ventilação não seja adequada. A emissão de gás pode provocar ferimentos.
- Não use a ferramenta na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
- Atenção: A máquina liberta gases durante a utilização. Evite entrar em contacto com esses gases.
- Mantenha a área de trabalho limpa. Antes de trabalhar, inspecione a área de trabalho e retire todos os materiais e objetos que poderiam causar acidentes.
- Não force a ferramenta.
- Use apenas os acessórios fornecidos ou recomendados pelo fabricante (conjuntos de corrente de serra e barra-guia). A utilização de outros acessórios pode provocar acidentes. Refira-se à secção «Informações técnicas» destas instruções ou peça aconselhamento ao revendedor.
- Os riscos de deslize e derrapagens devem ser previstos, pois existe um risco elevado de ressalto. Não se incline. Mantenha sempre um bom equilíbrio. Não perca o equilíbrio no final de um corte.
- Inspecione sempre a máquina antes e depois do funcionamento. Se a ferramenta estiver danificada ou apresentar sinais de desgaste ou defeitos, deixe de a utilizar e leve-a a um serviço autorizado para controlo e reparação.
- Desligue a ferramenta depois da utilização, durante o transporte, quando a deixar sem supervisão, quando substituir peças e antes de operações de manutenção.
- Preste atenção quando utilizar a ferramenta. Preste atenção ao trabalho que estiver a efetuar e faça uso do bom senso.
- Retire a proteção da lâmina antes da utilização da ferramenta.
- Uma peça danificada deverá ser corretamente reparada ou substituída por um centro de reparação autorizado, salvo indicações em contrário neste manual de instruções.

- Não utilize a ferramenta se o interruptor deixar de funcionar (se for impossível colocá-lo em ON ou OFF).
- Desligue imediatamente a ferramenta em caso de anomalia no motor ou de ruído inabitual.
- Não utilize a ferramenta se o arrancador estiver danificado.
- Não pare a corrente com as mãos ou outros objetos.
- Evite o contacto com os dentes da corrente durante o funcionamento, de modo a evitar cortes profundos.
- Quando a máquina não for utilizada, guarde-a num local seco, fechado à chave, fora do alcance das crianças.
- Desligue sempre a máquina:
  - Sempre que a deixar sem supervisão;
  - Antes de qualquer operação de inspeção e manutenção;
  - Após ter batido de encontro a um objeto estranho;
  - Se começar a vibrar de forma anormal;
  - Antes de substituir peças.
- Transporte sempre a máquina, segurando-a pelo punho, nunca pela lâmina.
- Não utilize o artigo num solo molhado.
- Não utilize o artigo em ladeiras abruptas e deslizantes.
- Quando planificar as sessões de trabalho, preveja tempo suficiente para o repouso. Limite o tempo de utilização em contínuo da ferramenta. Por exemplo, faça sessões de 30 ~ 40 minutos com uma pausa de 10 ~ 20 minutos. Trabalhe no máximo duas horas por dia.
- Se a máquina tiver batido em objetos estranhos, certifique-se de que a ferramenta não está danificada e leve-a a reparar se necessário.
- Não aproxime parte do corpo alguma da corrente quando a serra de corrente estiver a funcionar. Antes de colocar a serra de corrente em funcionamento, certifique-se de que a corrente não está em contacto com o que quer que seja. Um momento de descuido na utilização pode fazer com que uma peça de roupa ou parte do corpo fique presa à corrente.
- **Segure sempre no punho traseiro da ferramenta com a mão direita e no punho dianteiro com a mão esquerda.** Segurar nela com as mãos nos locais opostos aumenta o risco de lesões e nunca deverá ser feito (para uma ferramenta com barra-guia do lado esquerdo, a referência às posições «mão direita» e «mão esquerda» está invertida).
- Quando cortar um ramo que estiver sob tensão, tenha cuidado com o risco de retorno. Quando a tensão das fibras de madeira é solta, o ramo, sob um efeito de ressalto, pode bater no operador e/ou projetar a ferramenta e colocá-la fora de controlo.

- Seja extremamente prudente quando cortar moitas e arbustos novos. Os materiais finos podem agarrar à corrente de corte e serem projetados como um chicote na sua direção; fazendo-o perder o equilíbrio sob o efeito da tração.
- Mantenha os punhos secos, limpos e sem óleo e gordura. Punhos gordurosos, oleosos ficam escorregadios, provocando, assim, uma perda de controlo.
- Cuidado com a utilização da máquina em caso de trovoada. Não use a máquina em caso de relâmpagos e trovoadas. Não a exponha à chuva.
- Não utilize a ferramenta em locais húmidos.
- Recomenda-se utilizar a garra de corte incluída para cortar árvores e ramos espessos.
- Proceda a um controlo funcional regular da embraiagem. Não deve existir movimento da corrente em marcha lenta.
- Durante a utilização da ferramenta, tenha cuidado com a emissão de gás de escape, névoa de óleo de lubrificação e de pó de serra; evite a exposição aos mesmos e use um equipamento de proteção.
- Calce luvas de proteção durante a montagem, desmontagem, quando afiar, regular a tensão de corrente e manusear a barra-guia.
- As regulações da barra-guia e da corrente devem ser efetuadas com o motor desligado (ferramenta desligada).
- Verifique e teste regularmente o travão de corrente.
- Podem ocorrer perigos durante a utilização da serra, tais como o bloqueio da corrente de serra. Siga as instruções relativas às operações de corte para reduzir os riscos. Verifique sempre o estado da ferramenta. Não ligue diretamente a ferramenta numa árvore.
- Use somente o trinco de comando dos gases aquando do procedimento de arranque.
- Aviso: utilize a máquina com o trinco de comando dos gases engatado.

MANUSEIO DOS COMBUSTÍVEIS

- Seja extremamente prudente durante o manuseio dos combustíveis. São inflamáveis e os vapores explosivos.
- Nunca retire a tampa de combustível nem adicione combustível se a máquina estiver ligada. Desligue-a e deixe o motor e os componentes arrefecer antes de encher o depósito.
- Não fume.
- Nunca ateste o depósito em interiores.

- Nunca arrume a ferramenta num sítio em que possa existir uma chama desprotegida, como perto de um esquentador de água.
- Em caso de derrame de combustível, não tente ligar a máquina, desloque-a, afastando-a antes de dar início à utilização. Limpe eventuais derrames de combustível.
- Volte sempre a colocar e apertar a tampa do depósito após atestar o depósito.
- Siga estritamente as instruções deste manual para encher a ferramenta com combustível.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Desligue a ferramenta e aguarde que esta pare por completo.
- Deixe a máquina arrefecer antes de proceder a uma inspeção, regulações, manutenção, limpeza, armazenagem.
- A limpeza e a armazenagem devem sempre ser efetuadas depois da utilização. Siga as instruções deste manual relativamente à limpeza, manutenção e armazenagem.
- Armazene a ferramenta num lugar onde o vapor de combustível não atinja chamas ou faíscas.
- Durante o transporte e a arrumação, instale sempre a tampa da barra-guia na ferramenta.
- A barra-guia e a corrente podem ser substituídas pelo utilizador. A substituição de outras peças deve ser efetuada por um centro de assistência habilitado.

CAUSAS DO RESSALTO E PREVENÇÃO DO OPERADOR

- O ressalto pode ocorrer quando a ponta ou extremidade da barra-guia toca num objeto ou quando a madeira se comprime e aperta a corrente cortante na secção de corte.
- O contacto da extremidade pode, nalguns casos, provocar uma reação oposta súbita, fazendo ressaltar a barra-guia para cima e a parte de trás para o operador.
- O aperto da corrente de corte na parte superior da barra-guia pode empurrar bruscamente a barra-guia em direção ao operador.
- Uma ou outra destas reações pode provocar uma perda de controlo da serra suscetível de causar um acidente corporal grave. Não conte exclusivamente com

os dispositivos de segurança integrados na serra. Enquanto utilizador de serra de corrente, convém tomar todas as medidas para eliminar o risco de acidente ou lesão durante os trabalhos de corte.

- O ressalto é causado por uma utilização incorreta da ferramenta e/ou por procedimentos ou condições de funcionamento inadequados, podendo ser evitado tomando as devidas precauções, abaixo referidas:
  - Mantenha a serra firmemente com ambas as mãos, polegares e dedos em torno dos punhos. Coloque o corpo e os braços de modo adequado para lhe permitir resistir às forças de ressalto.
  - Não estique o braço demasiado para a frente e não corte acima da altura do ombro. Assim, impedirá os contactos involuntários e controlará melhor a serra de corrente em situações inesperadas.
  - Utilize somente barras e correntes sobresselentes especificadas pelo fabricante. Barras e correntes sobresselentes incorretas podem provocar uma rutura de corrente e/ou ressaltos.
  - Siga as instruções do fabricante relativas à manutenção e afiação da serra de corrente. Diminuir o nível do calibre de profundidade pode levar a um aumento dos ressaltos.

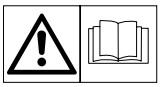
RISCOS RESIDUAIS

Mesmo se utilizar este artigo de acordo com todos os requisitos de segurança, existirão sempre riscos potenciais de lesões ou danos. Os seguintes perigos podem surgir:

- Problemas de saúde causados pela emissão de vibrações se a ferramenta for utilizada demasiado tempo ou se não for manuseada de maneira adequada e com as operações de manutenção corretamente efetuadas. As vibrações podem produzir a doença do «dedo branco». Se um dos sintomas da síndroma do «dedo branco» aparecer, consulte imediatamente um médico. Os sintomas do «dedo branco» são os seguintes: entorpecimento, perda de sensibilidade, picadas, comichão, dores, enfraquecimento, alteração da cor ou do estado da pele. Geralmente, esses sintomas aparecem nos dedos, nas mãos ou nos pulsos. O risco aumenta com temperaturas baixas. De modo a reduzir esse risco, use sempre luvas para manter as mãos quentes. Limite o tempo de trabalho.
- Existe um risco de perda auditiva em caso de utilização prolongada, em especial em caso de não uso de proteção auditiva. Use uma proteção auditiva e limite o tempo de funcionamento.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS


Símbolo que alerta para um aviso.


AVISO: LER O MANUAL DE UTILIZAÇÃO!


Deve ser usada uma proteção adequada para os ouvidos, os olhos e a cabeça.



Nível de potência sonora garantido.


O contacto da extremidade da barra-guia com qualquer objeto deve ser evitado.


Nunca coloque o aparelho em funcionamento com uma só mão. Segure-o sempre com ambas as mãos.


Use luvas de proteção.


Use calçado de segurança.

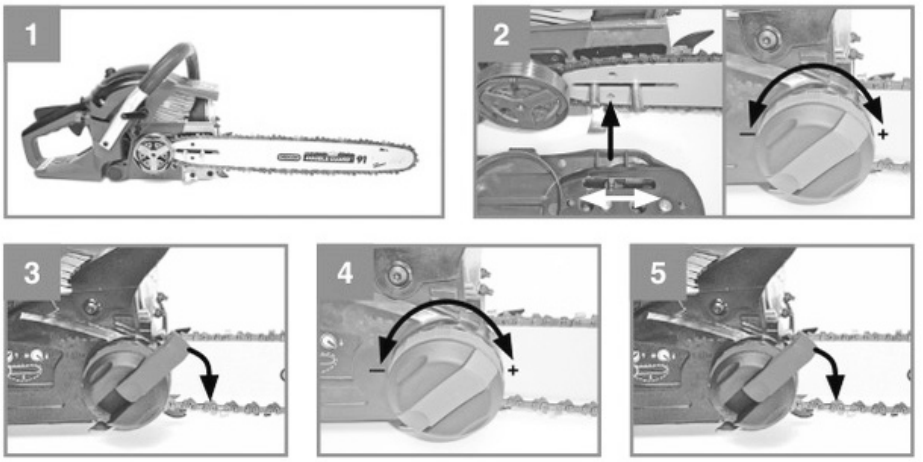
Em conformidade com o Regulamento Europeu.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

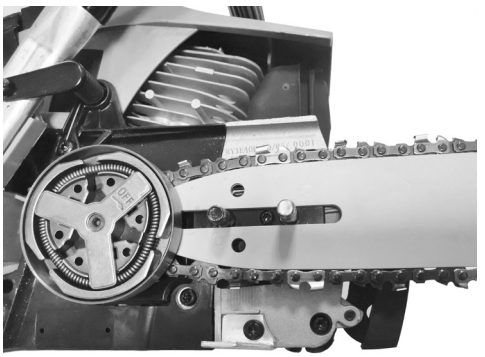
Esta serra de corrente destina-se a ser utilizada para cortar lenha e árvores. Não corte objetos metálicos, chapa, plástico e qualquer objeto ou materiais que não forem de madeira.
Esta serra de corrente foi criada para um uso exclusivamente privado e doméstico. Não a utilize para fins comerciais.

MONTAGEM

Montagem da barra-guia
IMPORTANTE: A máquina não deve ser ligada durante a montagem. Use luvas de proteção quando manusear a lâmina e durante a regulação da tensão de corrente.



1) Coloque a ferramenta sobre uma superfície estável e plana.
2) Se a tampa estiver instalada, desaperte-a para a remover. Retire a cobertura de proteção situada na garra de corte.
3) Instalação da barra-guia sob as rodas da corrente.
4) Passe a corrente na roda e instale-a na barra-guia. A corrente deve ser colocada no sentido certo, tal como indicado. Certifique-se de que a corrente foi corretamente inserida na ranhura da barra-guia.



5) Instale a proteção na ferramenta. O pino deve ser inserido no orifício da barra-guia. Gire ligeiramente o punho no sentido horário.

Regular a tensão da corrente

1) Puxe o manípulo situado no punho. Gire-o totalmente no sentido horário. Depois, gire o punho para apertar a proteção.
2) Faça girar a corrente com a mão para certificar-se de que gira sem resistência excessiva e que está bem apertada. Repita a instalação se a corrente não estiver apertada ou bem instalada.

ENCHER O DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL E O DEPÓSITO DE ÓLEO

1) Encher o depósito de combustível

AVISO: Antes de encher o depósito: A serra de corrente deve sempre estar desligada e fria. Nunca fume enquanto estiver a atestar o depósito. Mantenha o combustível afastado de chamas ou faíscas. Antes de atestar o depósito, deixe a serra de corrente arrefecer por completo. Não tente encher o depósito enquanto o motor estiver quente. Em caso de derrame de combustível, interrompa imediatamente o atestar do depósito e não ligue o motor.
Limpe o combustível derramado e encha a máquina noutro lugar. Nunca encha o depósito até ao limite, de modo a evitar derrames. Não ateste o depósito numa zona fechada sem ventilação.

O combustível utilizado para esta ferramenta é uma mistura de gasolina sem chumbo e lubrificante de motor homologado. Quando misturar gasolina com óleo, use somente gasolina sem etanol ou metanol.
A gasolina sem chumbo é um tipo de gasolina de qualidade. Permite evitar danificar os tubos de combustível do motor e outras peças do motor.
O rácio de mistura recomendado é 40: 1 (certifique-se de que o rácio de mistura está correto antes de colocar o produto).

Realizar a mistura

- Efetue a mistura num recipiente limpo e vazio (vem incluída uma garrafa).
- Deite a gasolina no recipiente. Deite o óleo.
- Misture cuidadosamente (mais de um minuto) para obter uma mistura satisfatória.

Encher o depósito de combustível

- Desaperte a tampa do depósito de combustível e retire-a.
- Encha lentamente o depósito com a mistura. Não exceda a capacidade máxima (é preferível encher até 80 % da capacidade).
- Volte a colocar a tampa do depósito de combustível e aperte-a.
- Se necessário, limpe eventuais derrames à volta da unidade.

Nota: Para evitar danos e acidentes, NÃO USE OUTRAS MISTURAS E OUTROS TIPOS DE ÓLEO/COMBUSTÍVEL.

Armazenamento do combustível

O combustível deve ser conservado num recipiente limpo e seguro, sempre fechado. Se não utilizar o artigo durante um período prolongado, retire a mistura de combustível e deite-a para um recipiente.

Não deixe o combustível de maneira prolongada dentro da ferramenta. O combustível pode obstruir o carburador e impedir o funcionamento correto do motor.

Eliminação do combustível

Se o combustível não for mais utilizado ou estiver usado, elimine-o num local autorizado. Consulte as leis locais relativas à eliminação dos combustíveis.

2) Depósito de óleo de lubrificação

Encher

- Desaperte o depósito de óleo
- Encha o depósito com óleo de corrente de qualidade. Não encha excessivamente.
- Volte a colocar a tampa do depósito no lugar. Se necessário, limpe eventuais derrames.

Verificar a lubrificação da corrente

A máquina deve ser suficientemente lubrificada para funcionar corretamente. Uma lubrificação insuficiente pode reduzir o tempo de vida da máquina.

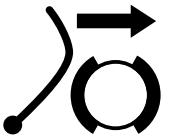
Em caso de lubrificação insuficiente, encha a máquina com óleo de lubrificação. Antes de verificar o óleo, certifique-se de que o guia e a corrente estão devidamente no lugar. Uma vez o motor ligado, deixe-o funcionar a uma velocidade média e verifique que o óleo de corrente é pulverizado e deixa marcas no solo.

FUNCIONAMENTO

Inspecione a área de trabalho antes de utilizar a serra de corrente. A área deve estar desimpedida. Retire os ramos, obstáculos e outros elementos que puderem causar danos durante o corte. A unidade deve sempre conter combustível. Verifique o nível de enchimento e ateste se necessário.

1) Ligar o motor

- Coloque a serra de corrente em cima de um pavimento estável.
- Desengate o travão da corrente, empurrando-o para a frente.
- Coloque o interruptor na posição I (LIGADO).





- Empurre a bomba de arranque várias vezes (cerca de 10 vezes).



- Puxe o starter. Esta ação fecha-o, colocando o acelerador na posição de arranque.



- Segure na máquina com firmeza contra o solo. Coloque-a:

- Do lado esquerdo do corpo, segurando com firmeza o punho com a mão esquerda. Use a mão direita para puxar a corda de arranque
- Ou do lado direito do corpo, segurando com firmeza o punho com a mão direita.

- Em ambos os casos, a serra de corrente deve ficar afastada do corpo do operador.
- Puxe a corda de arranque até ao arranque do motor.
- Empurre ligeiramente o fecho do acelerador e, em seguida, o acelerador para iniciar o corte.



2) Desligar o motor

Faça funcionar a serra de corrente durante uns minutos. Em seguida, coloque o interruptor na posição O (DESLIGADO).



3) Principais regulações

Regulação do carburador

O carburador vem predefinido de fábrica. De modo a evitar eventuais anomalias, desaconselha-se regular os parafusos de ajuste. Se os parafusos precisarem de serem reajustados, mande um centro de assistência habilitado fazê-lo.

Travão de corrente

O travão de corrente é um dispositivo que pára automaticamente a corrente em caso de movimento para trás, provocando o salto da serra de corrente. Normalmente, o travão é ativado automaticamente pela força da inércia.

O travão também é apertado manualmente, puxando o manípulo de travão para baixo e para a frente. Se prosseguir a utilização com o travão ativado, a embraiagem poderá aquecer e causar problemas.

Quando verificar a máquina antes da utilização, verifique o estado de funcionamento do travão, efetuando as seguintes operações:

- Ligue o motor e segure com firmeza o punho com ambas as mãos.
- Puxe o manípulo de comando do acelerador para colocar a corrente em funcionamento, puxando o manípulo do travão para baixo com as costas da mão esquerda.
- Uma vez o travão acionado e a corrente parada, retire a mão do acelerador.
- Desaperte o travão.

Desapertar o travão de corrente

Para voltar a utilizar a serra de corrente, o travão de corrente deve ser desapertado. Para tal, a máquina tem de estar desligada e fria. Puxe o travão de corrente até este voltar para a sua posição inicial.

4) Operações de corte

A ferramenta deve ser utilizada somente para cortar árvores. Não a utilize para outros fins.

Não tente retirar a serra de corrente se esta estiver bloqueada durante o funcionamento. Desligue a máquina e retire a lâmina bloqueada com uma cunha.

Mantenha os pés firmes, mantenha o equilíbrio e não suba ao tronco da árvore.

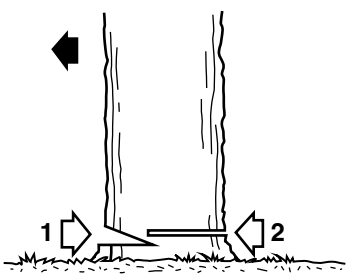
Evite trabalhar em ladeiras. Todavia, no caso de ter de trabalhar numa ladeira, mantenha-se sempre mais elevado que o tronco da árvore.

Antes de vergar um ramo ou tronco inclinado, observe o sentido de inclinação e termine o corte do lado oposto ao lado inclinado, para impedir que a barra-guia fique bloqueada na ranhura.

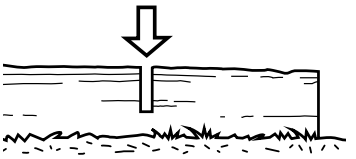
Abate de árvores

Examine a área de trabalho e avalie o ponto de queda da árvore. Siga as instruções relativas à colocação em funcionamento da máquina, descritas acima. Comece por fazer um entalhe na direção de queda escolhida.

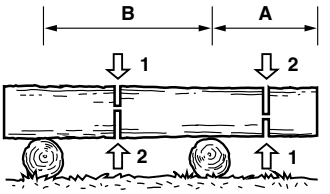
Quando a árvore cair, grita ou emita um som para alertar as pessoas presentes na área. Afaste-se da área de corte quando a árvore cair.



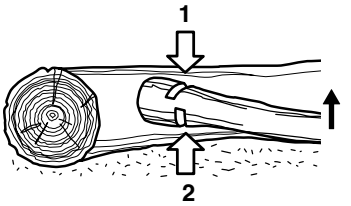
Tronco no solo
Corte a metade do tronco, vire-o e termine o corte do outro lado.



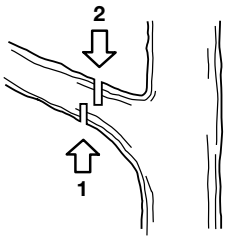
Tronco em elevação
Comece por cortar uma primeira parte da parte de baixo e, depois, da parte de cima. Repita esta operação para a segunda parte.



Poda de árvore abatida
Comece por observar o sentido de inclinação do ramo. Faça um primeiro entalhe do lado inclinado e termine o corte do lado oposto.



Poda de árvore
Comece a poda, fazendo entalhes de baixo para cima da árvore.



MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

MANUTENÇÃO

A máquina deve estar desligada e totalmente fria antes de quaisquer operações de manutenção. A manutenção deve ser efetuada regularmente e em conformidade com as instruções incluídas no presente manual. Uma máquina limpa e com cuidados de manutenção corretos tem um tempo de vida útil e uma eficácia superiores. Cuidados de manutenção incorretos podem causar danos, acidentes e tornar a ferramenta inutilizável a curto prazo. As outras operações de manutenção, modificações ou reparações devem ser realizadas por profissionais habilitados.
Não coloque a ferramenta dentro de água ou de qualquer outro líquido.

Depois de cada utilização
- Limpe as fendas do bloco do motor com um soprador.
- Verifique o funcionamento correto do travão de corrente.
- Lave as peças em plástico e limpe-as com um pano humedecido.
- Verifique o desgaste da barra-guia.
- Certifique-se de que o circuito de lubrificação automática não está obstruído.
- Verifique o estado do carreto.
- Limpe as aletas do cilindro com um compressor.

Limpeza do filtro de ar

Utilize um compressor para eliminar o pó e as aparas.
Para limpar a esponja do filtro: abra o filtro de ar e retire a esponja. Limpe a esponja com gasolina, enxugue e seque. Coloque novamente a esponja no filtro de ar e volte a montar o filtro. Após 10 utilizações, substitua a esponja.

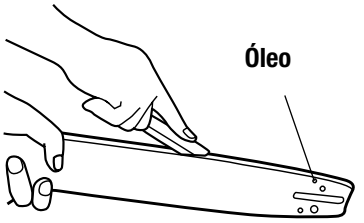
Limpeza do filtro de óleo e do filtro de combustível

Retire os filtros dos depósitos com uma pinça ou um gancho metálico. Limpe-os com gasolina. Volte a colocá-los nos depósitos uma vez limpos.

Barra-guia

Limpeza

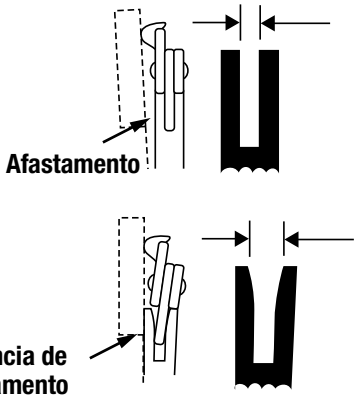
Retire a barra-guia. Limpe as ranhuras e a entrada de óleo. Lubrifique regularmente o carreto.





Verificação

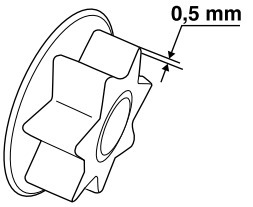
Vire regularmente a barra para evitar os efeitos de desgaste. A calha da barra deve manter a corrente direita. A calha da barra deve sempre estar instalada no lugar. Use uma régua para a examinar. Se houver um afastamento entre a barra e a calha, é porque a calha está normal. Caso contrário, a calha estará gasta. Uma vez a calha gasta, deverá ser corrigida ou substituída.



Inclinações da corrente

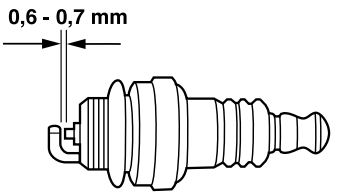
Carreto

Examine os sinais de desgaste no carreto. Se o desgaste for considerável, substitua-o. Não instale uma corrente num carreto usado ou danificado. Não instale uma corrente gasta num carreto.



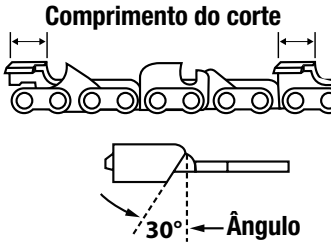
Vela de ignição

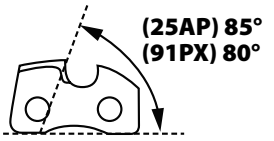
Limpe os elétrodos com uma escova metálica e regule o afastamento em 0,6 mm se necessário.



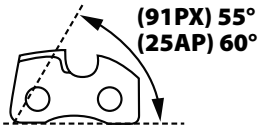
Corrente

Verifique, de cada vez, que o cortador e os ângulos de corte correspondem ao esquema abaixo.





Lateral da placa de ângulo



Ângulo de corte Placa exterior

Afiar a corrente

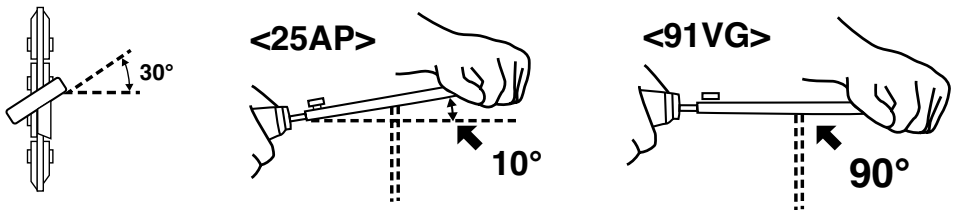
ATENÇÃO: Use luvas de proteção quando afiar a corrente. Para um desempenho ótimo, recomenda-se fortemente que afie a corrente regularmente. Pode recorrer a um profissional para afiar a corrente ou fazê-lo por si próprio se tiver experiência suficiente e ferramentas adequadas.

A corrente deve ser afiada quando:

- As aparas de madeira ficam em pó
- For necessário forçar a ferramenta para efetuar um corte normal
- O corte não estiver direito
- As vibrações aumentarem
- O consumo de combustível tiver aumentado

Método de afiação:

A serra de corrente deve ser desligada e bloqueada antes de ser afiada. Use uma lima ou um dispositivo de afiação redondo (peça aconselhamento ao revendedor). Coloque a lima no dente e empurre para a frente. Passe para o dente seguinte, continuando este movimento. Após ter afiado todos os dentes, certifique-se de que estão cortantes.



ARMAZENAMENTO

Antes de ser armazenada, a ferramenta deve ser desligada, ter arrefecido, esvaziada do combustível e ser cuidadosamente limpa.

Guarde a ferramenta num local seco e limpo, de preferência dentro da embalagem de origem e fora do alcance das crianças. Guarde todos os acessórios e restantes elementos juntamente com a ferramenta.

Para pedidos de informações, manual de instruções, pontos de segurança e condições de utilização: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, França.

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

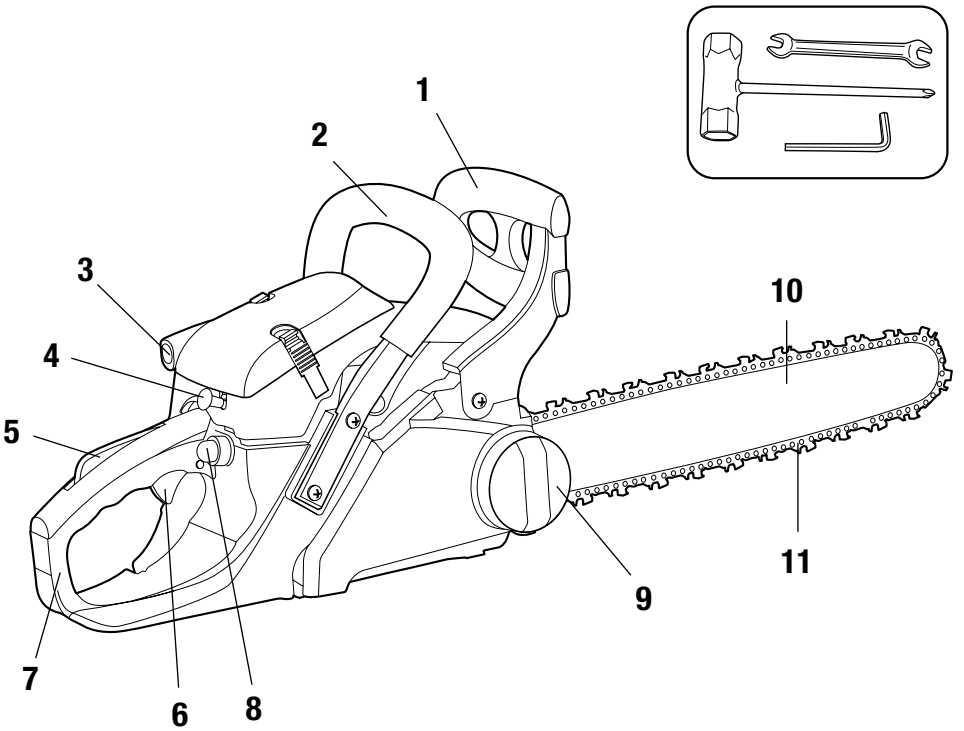
1. Os produtos FOXTER são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos de bricolage.
2. Os produtos FOXTER beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Alguns produtos FOXTER beneficiam de uma extensão da garantia legal oferta pelo E. Leclerc. Para saber se o seu produto beneficia da extensão de garantia, consulte o talão da caixa, onde essa informação será indicada, logo a seguir à compra do produto.
   As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses. As intervenções efetuadas fora do período de garantia legal não gerarão uma extensão de garantia.
3. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
4. Se o produto FOXTER não puder ser reparado durante o período total da garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia oferecida pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e o período de garantia completo será renovado.
5. Estão excluídos da garantia* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
   a. De um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido;
   b. De danos resultantes de uma causa externa o produto
   c. De uma alteração das características técnicas pelo utilizador;
   d. De uma utilização profissional

** No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*

6. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
7. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
   a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC)
   b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado
8. Para obter mais informações, a sua loja E. LECLERC está ao seu dispor.
9. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

PL PIŁA ŁAŃCUCHOWA SPALINOWA CE
• CS4100-4

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI



1. Osłona dłoni / przedni hamulec łańcucha
2. Uchwyt przedni
3. Kabel rozruchowy
4. Rozrusznik
5. Spust bezpieczeństwa
6. Przyśpiesznik
7. Uchwyt tylny
8. Ręczna pompka paliwa
9. Regulacja naprężenia łańcucha
10. Prowadnica łańcucha
11. Łańcuch

Należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi przed użyciem narzędzia.

- Przednia osłona dłoni jest przeznaczona do ochrony dłoni operatora przed obrażeniami spowodowanymi w następstwie kontaktu z łańcuchem.
- Hamulec łańcucha jest mechanizmem, który automatycznie zatrzymuje łańcuch w przypadku ruchu do tyłu powodującego odrzut piły.
- Łańcuch jest elementem tnącym zainstalowanym na prowadnicy łańcucha.

DANE TECHNICZNE

Typ silnika	**RY1E40F**
Pojemność zbiornika paliwa	**260 cm³**
Pojemność zbiornika oleju	**210 cm³**
Stosunek mieszanki	**40 : 1**
Obroty silnika na biegu jałowym	**3100 ± 300 min-¹**
Obroty silnika z włączonym sprzęgłem	**4300 min-¹**
Maksymalna moc	**1,4 kW**
Pojemność skokowa	**41 cm³**
Maksymalna moc silnika	**8000 min-¹**
Maksymalne obroty silnika	**11000 min-¹**
Waga (z pustym zbiornikiem, bez akcesoriów)	**4,5 kg**
Długość cięcia	**33,5 cm (14")**
Podziałka łańcucha	**9,525mm (3/8")**
Kaliber łańcucha	**1,27mm (0,050")**
Maksymalna prędkość łańcucha	**21 m/s**
Typ łańcucha i prowadnicy	**91P052X OREGON 140SDEA041 (295058) OREGON**
Koło łańcuchowe (liczba zębów x podziałka)	**6 zębów x 9,525 mm**
Gaźnik	**MC16C4-1/HLIC, MC1606B/HUAYI, 1E40F/JINKE, WT994/Walbro, MP16-1/ YINBA, WT975A/Walbro**
Świeca zapłonowa	**L8RTF/LD NHSP, L8RTC/TORCH, L8RTF/BOSCH, L8RTC/CDK, L8RTF/Torch, BP MR7A/NGK**
Poziom ciśnienia akustycznego	**L_{pA},eq: 99,0 dB(A) K = 3 dB(A)**
Poziom mocy akustycznej	**L_{wA},eq: 107,8 dB(A) K = 3 dB(A)**
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	**L_{wA}: 114 dB(A) (2000/14/EC)**
Wartość drgań	**Przód hv,eq,: 6,5 m/s², K = 1,5 m/s² Tył hv,eq: 6,0 m/s², K = 1,5 m/s²**

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- UWAGA! Podczas używania tego rodzaju narzędzia należy stosować podstawowe środki ostrożności w celu zmniejszenia ryzyka pożaru i obrażeń.
- Przed przystąpieniem do użytkowania tego produktu prosimy uważnie przeczytać i zachować wszystkie zalecenia. Należy zaznajomić się z wszystkimi operacjami opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi. Ten produkt powinien być użytkowany i obsługiwany przez doświadczonych użytkowników.
- Niedoświadczeni użytkownicy muszą najpierw zostać przeszkoleni przez fachowca w zakresie wszystkich operacji.
- W przypadku przekazania urządzenia innym osobom trzeba także dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi.
- Należy wziąć pod uwagę wszystkie oznaczenia znajdujące się na produkcie (symbole, etykiety, informacje techniczne itp.). Symbole są wyjaśnione w niniejszej instrukcji obsługi.
- Korzystać z urządzenia w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Kategorycznie zabrania się używania tego narzędzia do innych celów niż wskazane w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nieprzestrzeganie tych zaleceń może prowadzić do poważnych obrażeń, a w niektórych przypadkach nawet do śmierci.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku domowego. Nie używać go do celów handlowych.
- Przepisy krajowe mogą ograniczać używanie urządzenia.
- Osoby w wieku poniżej 18 lat nie powinny używać tego produktu.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za spowodowane przez siebie wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- OSTRZEŻENIE: nie korzystać z urządzenia w przypadku zmęczenia, choroby lub będąc pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Nie używać urządzenia, jeśli użytkownik nie jest w odpowiedniej kondycji fizycznej.
- Narzędzie jest przeznaczone do użytku na wolnym powietrzu. Nigdy nie używać narzędzia w pomieszczeniach.
- Podczas transportu:
  - Zabezpieczyć urządzenie w czasie przewożenia, aby zapobiec utracie paliwa, szkodom lub obrażeniom ciała.
  - Zainstalować zabezpieczenie prowadnicy łańcucha na narzędziu w celu zapewnienia bezpiecznego transportu.

- Nie dopuszczać osób postronnych i zwierząt do strefy pracy. Dzieci i osoby, które nie wiedzą w jaki sposób używać narzędzie, nie powinny go dotykać ani się nim posługiwać.
- Podczas wykonywania pracy trzymać inne osoby w odległości co najmniej 15 m od urządzenia.
- Korzystać z produktu wyłącznie w świetle dnia lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- W czasie używania urządzenia stosować zawsze kompletny sprzęt ochronny, w skład którego wchodzą kask ochronny, maska ochronna, ochronniki słuchu, okulary ochronne, rękawice ochronne, obuwie antypoślizgowe i odzież ochronna. Wyposażenie ochronne musi spełniać wymogi norm europejskich.
- Zakładać odpowiednie ubrania. Nie nosić ubrań z luźnymi rękawami lub ubrań rozpiętych. Nie nosić biżuterii, która może dostać się w ruchome części urządzenia. W przypadku długich włosów należy je spiąć i założyć odpowiedni kask ochronny.
- Nie uruchamiać narzędzia z uszkodzonymi zabezpieczeniami lub bez zainstalowanych zabezpieczeń.
- Ręce i stopy muszą znajdować się z dala od elementów tnących przez cały czas, a przede wszystkim podczas włączania i wyłączania narzędzia.
- Nie używać narzędzia w miejscu z nieodpowiednią wentylacją. Emisja gazów może doprowadzić do obrażeń ciała.
- Nie używać narzędzia w pobliżu łatwopalnych cieczy i gazów.
- Uwaga: podczas użytkowania urządzenie uwalnia gazy. Unikać kontaktu z tymi gazami.
- Utrzymywać czystość w strefie pracy. Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić obszar roboczy i usunąć wszystkie materiały i przedmioty, które mogłyby doprowadzić do wypadków.
- Nie przeciążać narzędzia.
- Stosować wyłącznie akcesoria dostarczone lub zalecane przez producenta (takie jak kombinacje łańcucha tnącego i prowadnicy). Używanie innych akcesoriów może skutkować wypadkiem. Odnieść się do sekcji „Informacje techniczne” w niniejszej instrukcji obsługi lub zwrócić się o poradę do sprzedawcy.
- Należy przewidzieć ryzyko poślizgu i odchyleń, ponieważ istnieje wysokie ryzyko odrzutu. Nie pochylać się. Przez cały czas zachować właściwą równowagę. Nie tracić równowagi pod koniec wykonywania cięcia.
- Zawsze sprawdzać urządzenie przed i po wykonaniu operacji. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, wykazuje oznaki zużycia lub wadę, należy przestać z niego korzystać i przekazać je do autoryzowanego serwisu w celu wykonania przeglądu i naprawy.

- Wyłączać urządzenie po zakończeniu pracy, w czasie transportu, podczas pozostawienia go bez nadzoru, wymiany części oraz przed wykonaniem konserwacji.
- Podczas pracy z narzędziem należy być skoncentrowanym. Obserwować wykonywane czynności i kierować się rozsądkiem.
- Przed użyciem narzędzia zdjąć osłonę ostrza.
- Uszkodzona część musi być właściwie naprawiona lub wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe, o ile nie zaznaczono inaczej w instrukcji obsługi.
- Nie używać narzędzia, jeżeli nie działa przełącznik (jeśli nie można go ustawić w pozycji ON lub OFF).
- Natychmiast wyłączyć narzędzie w przypadku nieprawidłowego działania silnika lub nietypowego hałasu.
- Nie używać narzędzia, jeśli rozrusznik jest uszkodzony.
- Nie zatrzymywać łańcucha rękoma lub przy użyciu innych przedmiotów.
- Podczas pracy unikać jakiegokolwiek kontaktu z zębami łańcucha, gdyż mogą spowodować głębokie rany cięte.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w suchym pomieszczeniu zamykanym na klucz, poza zasięgiem dzieci.
- Zawsze wyłączać urządzenie:
  - za każdym razem, gdy jest pozostawiane bez nadzoru,
  - przed przystąpieniem do przeglądu i konserwacji,
  - po uderzeniu w ciało obce,
  - w przypadku wystąpienia nietypowych drgań,
  - podczas wymiany części.
- Zawsze przenosić narzędzie trzymając je za uchwyt, nigdy za ostrze.
- Nie używać produktu na śliskiej powierzchni.
- Nie używać produktu na stromych i śliskich zboczach.
- W przypadku planowania sesji roboczych należy przewidzieć wystarczająco dużo czasu na odpoczynek. Ograniczyć czas pracy z narzędziem bez robienia przerw. Na przykład, robić sesje trwające 30-40 minut przerywane przerwami trwającymi 10-20 minut. Nie pracować dłużej niż dwie godziny dziennie.
- Jeżeli urządzenie uderzy w ciała obce, należy sprawdzić, czy narzędzie nie zostało uszkodzone i w razie potrzeby przekazać je do naprawy.
- Nie zbliżać żadnej części ciała do łańcucha tnącego podczas pracy piły łańcuchowej. Przed uruchomieniem piły łańcuchowej należy upewnić się, że łańcuch nie styka się z żadnym przedmiotem. Chwila nieuwagi w czasie użytkowania może spowodować pochwycenie ubrania lub części ciała przez łańcuch.

- **Zawsze trzymać prawą ręką za tylny uchwyt narzędzia, a lewą ręką za uchwyt przedni.** Zmiana rąk podczas trzymania narzędzia zwiększa ryzyko obrażeń ciała i nie powinna nigdy mieć miejsca (w przypadku narzędzia zaprojektowanego z prowadnicą łańcucha z lewej strony odniesienie do pozycji „ręka prawa" i „ręka lewa" jest odwrócone).
- Zachować ostrożność podczas cięcia naprężonej gałęzi ze względu na ryzyko odskoku. Kiedy przestanie działać siła naprężająca włókna drewna, sprężynująca gałąź może trafić w operatora i/lub wyrwać narzędzie spod kontroli.
- Zachować najwyższą ostrożność w czasie cięcia zarośli i młodych drzewek. Cienkie gałązki mogą zaczepić się o łańcuch tnący i zostać wyrzucone gwałtownie w kierunku operatora lub spowodować utratę równowagi.
- Dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste, bez śladów oleju i smaru. Tłuste i zanieczyszczone olejem uchwyty są śliskie i z tego względu powodują utratę kontroli nad narzędziem.
- Nie należy używać urządzenia podczas burzowej pogody. Nie używać urządzenia podczas występowania błyskawic oraz burz. Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.
- Nie używać narzędzia w miejscach wilgotnych.
- Zaleca się stosowanie dostarczonej przypory szponowej do cięcia drzew i grubych gałęzi.
- Regularnie przeprowadzać kontrolę działania sprzęgła. Łańcuch nie powinien się poruszać przy biegu jałowym.
- Podczas korzystania z narzędzia należy zwrócić uwagę na gazy spalinowe, mgłę oleju smarowego i pyły wytwarzane przez piłę. Unikać narażania się na ich działanie i nosić odzież ochronną.
- Nosić rękawice ochronne podczas montażu, demontażu, ostrzenia, regulacji naprężenia łańcucha i obsługi prowadnicy łańcucha.
- Regulacje prowadnicy i łańcucha powinny być wykonywane przy zatrzymanym silniku (wyłączone narzędzie).
- Regularnie sprawdzać i testować hamulec łańcucha.
- Podczas użytkowania piły mogą wystąpić zagrożenia, takie jak blokada łańcucha tnącego. W celu zmniejszenia zagrożeń należy postępować według zaleceń dotyczących operacji cięcia. Zawsze sprawdzać stan narzędzia. Nie uruchamiać narzędzia bezpośrednio w drzewie.
- Zatrzasku przepustnicy gazu należy używać tylko podczas procedury rozruchu.
- Ostrzeżenie: urządzenie można używać z zablokowanym zatrzaskiem przepustnicy.

OBCHODZENIE SIĘ Z PALIWEM

- Zachować szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z paliwami. Są łatwopalne, a opary są wybuchowe.
- Nie zdejmować nigdy korka zbiornika paliwa ani nie dolewać paliwa, gdy urządzenie jest włączone. Wyłączyć urządzenie i pozostawić silnik i jego elementy do ostygnięcia przed wlaniem paliwa do zbiornika.
- Nie palić tytoniu.
- Nigdy nie napełniać zbiornika wewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie przechowywać narzędzia w pomieszczeniach, w których może znajdować się otwarty ogień, np. obok podgrzewacza wody.
- W przypadku rozlania paliwa nie wolno uruchamiać urządzenia, ale przemieścić je z dala od miejsca rozlania przed przystąpieniem do eksploatacji. Zebrać całe rozlane paliwo.
- Po napełnieniu zawsze założyć i przykręcić korek zbiornika paliwa.
- Przestrzegać ściśle zaleceń niniejszej instrukcji obsługi w odniesieniu do napełniania zbiornika narzędzia.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Wyłączyć narzędzie i poczekać, aż całkowicie się zatrzyma.
- Pozostawić urządzenie do ostygnięcia przed wykonaniem przeglądu, regulacji, czyszczenia, konserwacji oraz składowaniem.
- Konserwacja i czyszczenie powinny być zawsze wykonane po użyciu. Przestrzegać zaleceń dotyczących konserwacji, czyszczenia i przechowywania, które są podane w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przechowywać narzędzie w miejscu, w którym opary paliwa nie zetkną się z płomieniem lub iskrą.
- Podczas transportu i składowania należy zawsze zakładać pokrywę prowadnicy łańcucha na narzędzie.
- Użytkownik może wymieniać prowadnicę łańcucha i łańcuch. Wymiana innych części powinna być wykonywana przez centrum serwisowe.

PRZYCZYNY ODRZUTU I ŚRODKI ZAPOBIEGAWCZE PODEJMOWANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA

- Odrzut może nastąpić w sytuacji, gdy czubek prowadnicy łańcucha dotknie jakiegoś przedmiotu lub jeśli drewno wygnie się i zaklinuje łańcuch tnący podczas wykonywania cięcia.
- W niektórych przypadkach zetknięcie z końcówką może prowadzić do nagłej odwrotnej reakcji i odrzutu prowadnicy łańcucha w górę i do tyłu w stronę operatora.
- Zakleszczenie łańcucha tnącego w górnej części prowadnicy może spowodować gwałtowny odskok prowadnicy w kierunku operatora.
- Każda z tych reakcji może skutkować utratą kontroli nad piłą i doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Nie należy polegać wyłącznie na wbudowanych mechanizmach zabezpieczających piły. Będąc użytkownikiem piły łańcuchowej należy podjąć wszelkie środki ostrożności w celu wyeliminowania ryzyka wypadków lub obrażeń podczas pracy.
- Gwałtowny odrzut jest wynikiem nieprawidłowego użycia narzędzia i/lub nieprzestrzegania procedur lub niewłaściwych warunków pracy. Można tego uniknąć podejmując wymienione poniżej odpowiednie środki ostrożności:
  - Trzymać mocno piłę obiema rękami, przy czym kciuki i palce powinny obejmować uchwyty. Ustawić ciało i ramiona w sposób pozwalający na zamortyzowanie siły odrzutu.
  - Nie wyciągać ramion zbyt daleko i nie wykonywać piłowania powyżej wysokości ramienia. W ten sposób można uniknąć przypadkowych kontaktów oraz uzyskać lepszą kontrolę nad piłą łańcuchową w nieprzewidzianych sytuacjach.
  - Należy stosować wyłącznie zamienne prowadnice i łańcuchy zalecane przez producenta. Niewłaściwe zamienne prowadnice i łańcuchy mogą spowodować zerwanie łańcucha i/lub odrzuty.
  - Postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzenia i konserwacji piły łańcuchowej. Zbyt niskie ustawienie ograniczników głębokości może zwiększać ryzyko wystąpienia odbicia.

POZOSTAŁE ZAGROŻENIA

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, nadal istnieje ryzyko potencjalnych obrażeń ciała i szkód.
Mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Istnieją niepożądane skutki dla zdrowia wynikające z emisji wibracji, jeśli narzędzie jest używane przez długi okres czasu albo nie jest właściwie obsługiwane i konserwowane w sposób odpowiedni. Drgania mogą wywołać chorobę nazywaną „chorobą białych palców". Jeśli pojawi się jeden z objawów „choroby białych palców", należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Objawy „choroby białych palców" obejmują: drętwienie, brak czucia, pieczenie, mrowienie, ból, utratę siły, zmianę koloru lub stanu skóry. Ogólnie takie objawy występują na palcach, dłoniach lub nadgarstkach. Ryzyko wzrasta w niskich temperaturach. W celu ograniczenia takiego ryzyka należy zawsze zakładać rękawice i chronić dłonie przed zimnem. Ograniczyć czas pracy.
- Istnieje ryzyko utraty słuchu w przypadku długiego użytkowania, zwłaszcza, jeśli nie są stosowane ochronniki słuchu. Trzeba zawsze nosić ochronniki słuchu i skracać czas pracy.

OPIS SYMBOLI

 Symbol wskazujący ostrzeżenie.

 OSTRZEŻENIE: PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

 Należy stosować odpowiednią ochronę słuchu, oczu i głowy.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej.

 Należy unikać kontaktu wierzchołka prowadnicy łańcucha z innym przedmiotem.

 Nigdy nie uruchamiać urządzenia trzymając je jedną ręką. Zawsze trzymać je obiema rękami.

 Nosić rękawice ochronne.

 Nosić obuwie ochronne.

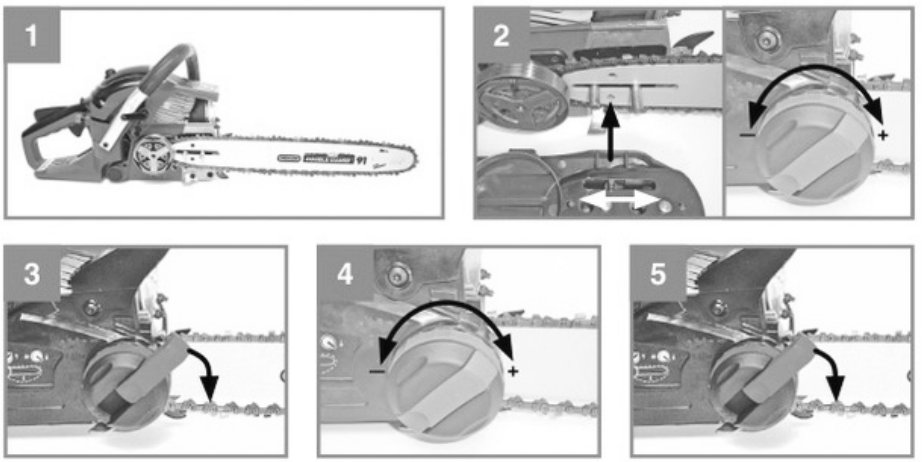
CE Spełnia wymogi przepisów europejskich.

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Piła łańcuchowa jest przeznaczona do cięcia drewna oraz drzew. Nie ciąć metalowych przedmiotów, blachy, tworzywa sztucznego ani żadnych przedmiotów i materiałów nie będących drewnem.
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prywatnego użytku domowego. Nie używać go do celów handlowych.

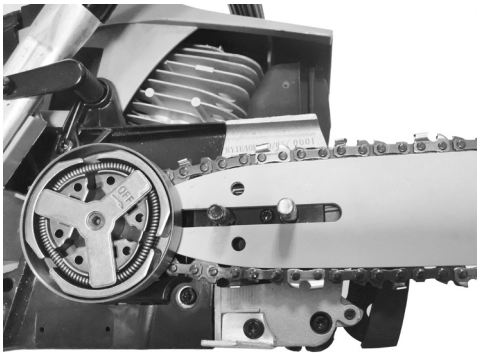
MONTAŻ

Montaż prowadnicy łańcucha
WAŻNE: Nie uruchamiać urządzenia podczas wykonywania montażu. Używać rękawic ochronnych w czasie pracy z ostrzem i podczas regulacji naprężenia łańcucha.



1) Położyć narzędzie na stabilnej i płaskiej powierzchni.
2) W przypadku zainstalowania pokrywy należy ją odkręcić w celu zdjęcia. Zdjąć pokrywę ochronną znajdującą się na przyporze szponowej.
3) Zamontować prowadnicę pod kołem łańcuchowym.

4) Założyć łańcuch na koło, a następnie nałożyć go na prowadnicę. Łańcuch musi być ułożony w pokazanym kierunku. Sprawdzić, czy łańcuch jest prawidłowo włożony w rowku prowadnicy.



5) Założyć osłonę na narzędzie. W otwór prowadnicy łańcucha musi być włożony trzpień. Lekko obrócić uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Regulacja naprężenia łańcucha

1) Pociągnąć dźwignię znajdującą się na uchwycie. Obrócić ją do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Następnie obrócić uchwyt, aby dokręcić osłonę.
2) Obrócić łańcuch ręką, aby sprawdzić, czy można go bez nadmiernego oporu przesuwać i czy ściśle przylega. Jeśli łańcuch nie jest naprężony lub nie został prawidłowo zainstalowany, zainstalować go ponownie.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA I ZBIORNIKA OLEJU

1) Napełnianie zbiornika paliwa

OSTRZEŻENIE: Podczas napełniania zbiornika:

Piła łańcuchowa musi zawsze być wyłączona i ostudzona. Nigdy nie palić tytoniu podczas napełniania. Trzymać paliwo z dala od otwartego ognia lub iskier. Przed napełnieniem poczekać, aż piła łańcuchowa całkowicie ostygnie. Nie próbować napełniać zbiornika, gdy silnik jest gorący. W przypadku rozlania paliwa natychmiast przerwać napełnianie i nie uruchamiać silnika. Zebrać rozlane paliwo i napełnić urządzenie w innym miejscu. Nigdy nie napełniać zbiornika całkowicie do pełna, aby nie dopuścić do przelania. Nie napełniać zbiornika w zamkniętym pomieszczeniu bez wentylacji.

Paliwem stosowanym w tym narzędziu jest mieszanka benzyny bezołowiowej i zatwierdzonego oleju silnikowego. Do mieszania benzyny z olejem używać wyłącznie benzyny niezawierającej etanolu lub metanolu.
Benzyna bezołowiowa jest typem benzyny wysokiej jakości. Pozwala uniknąć uszkodzenia przewodów paliwowych silnika i innych części silnika.
Zalecany stosunek mieszanki to 40 : 1 (przed napełnieniem urządzenia upewnić się, że stosunek mieszanki jest prawidłowy).

Przygotowanie mieszanki

- Przygotować mieszankę w czystym i pustym pojemniku (butelka znajduje się w zestawie).
- Wlać do pojemnika olej.
- Wlać do pojemnika benzynę. Dokładnie wymieszać (przez co najmniej minutę), aby uzyskać odpowiednią mieszankę.

Napełnianie zbiornika paliwa

- Odkręcić korek zbiornika paliwa i wyciągnąć go.
- Powoli napełnić zbiornik mieszanką. Nie przekraczać maksymalnej pojemności (najlepiej jest wypełnić zbiornik do 80 % jego pojemności).
- Założyć korek na zbiornik paliwa i go przykręcić.
- W razie potrzeby wytrzeć rozlane paliwo wokół urządzenia.

Uwaga: aby nie uszkodzić urządzenia i uniknąć wypadków, NIE STOSOWAĆ INNYCH MIESZANEK I INNYCH RODZAJÓW OLEJU/PALIWA.

Przechowywanie paliwa

Paliwo należy przechowywać w czystym, bezpiecznym i zawsze zamkniętym pojemniku. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, usunąć z niego mieszankę paliwową i przelać ją do pojemnika.
Nie pozostawiać paliwa w narzędziu przez długi czas. Paliwo może zatkać gaźnik i uniemożliwić prawidłowe działanie silnika.

Utylizacja paliwa

Jeśli paliwo nie jest już używane lub jest zużyte, należy je zutylizować w przeznaczonym do tego miejscu. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji paliw.

2) Zbiornik oleju smarowego

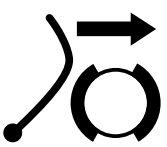
Napełnianie
- Odkręcić zbiornik oleju.
- Napełnić zbiornik wysokiej jakości olejem do łańcuchów. Nie wlewać nadmiernej ilości.
- Zakręcić ponownie korek zbiornika. W razie potrzeby wytrzeć rozlany olej.

Kontrola naoliwiania łańcucha
Aby urządzenie działało prawidłowo, musi być odpowiednio nasmarowane. Niedostateczne smarowanie może skrócić żywotność urządzenia.
Jeśli smarowanie jest niewystarczające, należy uzupełnić olej smarowy w urządzeniu. Przed sprawdzeniem poziomu oleju upewnić się, że prowadnica i łańcuch są na swoim miejscu. Po uruchomieniu silnika pozwolić mu pracować na średnich obrotach i sprawdzić, czy olej łańcuchowy jest rozpylany i pozostawia ślady na ziemi.

OBSŁUGA

Przed użyciem piły łańcuchowej sprawdzić obszar roboczy. Miejsce pracy musi być uprzątnięte. Usunąć gałęzie, przeszkody i inne przedmioty, które mogą spowodować szkody podczas cięcia. W urządzeniu musi cały czas znajdować się paliwo. Sprawdzić poziom paliwa i w razie potrzeby uzupełnić zbiornik.

1) Uruchamianie silnika
- Położyć piłę łańcuchową na stabilnej powierzchni.
- Włączyć hamulec łańcucha, przesuwając go do przodu.
- Ustawić przełącznik w pozycji I (WŁ).





- Nacisnąć kilka razy ręczną pompkę paliwa (około 10 razy).



- Pociągnąć za uchwyt rozrusznika. Spowoduje to jego zamknięcie i ustawienie przyśpiesznika w pozycji rozruchowej.

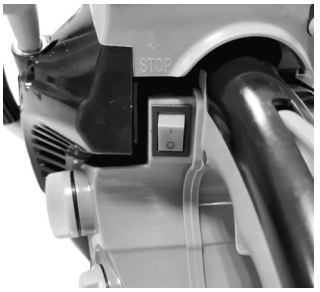


- Przytrzymać urządzenie mocno dociśnięte do podłoża. Położyć je albo:
  - Po swojej lewej stronie i mocno trzymać rączkę lewą ręką. Użyć prawej ręki do pociągnięcia linki rozrusznika.
  - Po swojej prawej stronie i mocno trzymać rączkę prawą ręką.

- W obu przypadkach piła łańcuchowa powinna być oddalona od operatora.
- Pociągnąć za linkę rozrusznika, aż silnik zacznie pracować.
- Lekko nacisnąć blokadę przyśpiesznika, a następnie przyśpiesznik, aby rozpocząć cięcie.



2) Zatrzymywanie silnika



Pozwolić pile łańcuchowej pracować przez kilka minut. Następnie ustawić przełącznik w pozycji O (WYŁ).

3) Ustawienia główne

Regulacja gaźnika

Gaźnik jest wstępnie wyregulowany fabrycznie. Aby uniknąć nieprawidłowego działania, nie zaleca się dokonywania regulacji za pomocą śrub regulacyjnych. Jeśli śruby wymagają ponownej regulacji, należy zlecić wykonanie czynności konserwacyjnych w serwisie.

Hamulec łańcucha

Hamulec łańcucha jest mechanizmem, który automatycznie zatrzymuje łańcuch w przypadku ruchu do tyłu powodującego odrzut piły. Zwykle hamulec jest uruchamiany automatycznie siłą bezwładności.

Może być również zaciągnięty ręcznie poprzez pociągnięcie dźwigni hamulca w dół i do przodu. W przypadku kontynuowania pracy z włączonym hamulcem sprzęgło może się przegrzać i spowodować problemy.

Podczas kontroli urządzenia przed użyciem, skontrolować działanie hamulca poprzez wykonanie następujących czynności:

- Uruchomić silnik i oburącz mocno chwycić za uchwyt.
- Pociągnąć dźwignię sterowania przepustnicą, aby uruchomić łańcuch i jednocześnie pociągnąć dźwignię hamulca do dołu grzbietem lewej dłoni.
- Po włączeniu hamulca i zatrzymaniu łańcucha zdjąć rękę z przyśpiesznika.
- Zwolnić hamulec.

Zwalnianie hamulca łańcucha

Aby ponownie użyć piły łańcuchowej, hamulec łańcucha musi zostać zwolniony. W tym celu należy zatrzymać narzędzie i pozwolić mu ostygnąć. Pociągnąć hamulec łańcucha do jego pierwotnej pozycji.

4) Cięcie

Tego narzędzia należy używać wyłącznie do cięcia drzew. Nie używać go do innych celów.

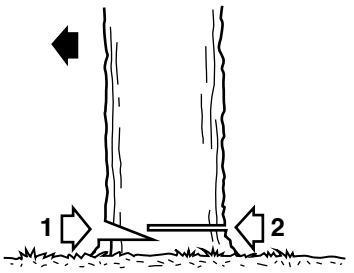
Nie próbować wyjmować zablokowanej piły łańcuchowej podczas jej pracy. Zatrzymać narzędzie i usunąć zakleszczone ostrze przy użyciu klina.
Pewnie trzymać stopy, utrzymywać równowagę i nie wspinać się na pień drzewa.

Unikać pracy na zboczu. Jeśli jednak praca musi być wykonywana na zboczu, zawsze należy stanąć wyżej niż pień drzewa.

Przed zgięciem nachylonej gałęzi lub pnia należy obserwować kierunek nachylenia i zakończyć cięcie po stronie przeciwnej do nachylenia, aby zapobiec zablokowaniu prowadnicy w wycięciu.

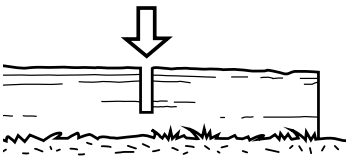
Wycinka drzew

Zbadać obszar roboczy i oszacować, w którym miejscu spadnie drzewo. Postępować zgodnie z opisanymi powyżej instrukcjami dotyczącymi uruchamiania urządzenia. Zacząć od wykonania wycięcia w wybranym kierunku upadku drzewa.
W momencie upadania drzewa należy krzyczeć lub emitować sygnał dźwiękowy, aby ostrzec osoby znajdujące się w pobliżu. W momencie upadania drzewa odsunąć się od obszaru cięcia.



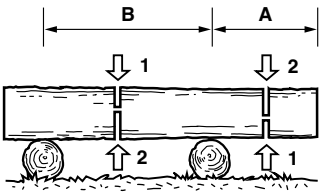
Cięcie pnia na ziemi

Przeciąć pień do połowy, następnie go odwrócić i zakończyć cięcie po drugiej stronie.

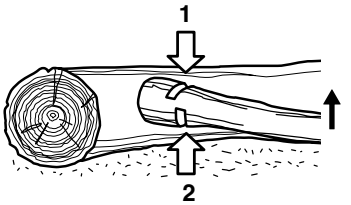


Cięcie pnia na podwyższeniu

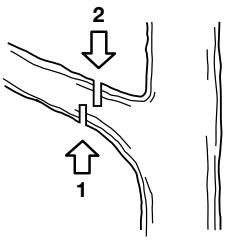
Zacząć od przecięcia pierwszej części od spodu, a następnie od góry. Powtórzyć czynność dla drugiej części.



Przycinanie powalonego drzewa
Najpierw zaobserwować kierunek nachylenia gałęzi. Pierwsze wycięcie wykonać po nachylonej stronie, a zakończyć cięcie po stronie przeciwnej.



Przycinanie drzewa
Przycinanie rozpocząć od wykonania nacięć od dołu w górę drzewa.



KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

KONSERWACJA
Przed podjęciem czynności konserwacyjnych urządzenie musi być wyłączone i całkowicie ostudzone. Konserwacja musi być przeprowadzana regularnie i zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji. Czyste i dobrze utrzymane urządzenie będzie miało dłuższą żywotność i lepszą wydajność. Niewłaściwa konserwacja może prowadzić do uszkodzeń, wypadków i sprawić, że narzędzie w krótkim czasie nie będzie nadawało się do użytku. Inne czynności konserwacyjne, modyfikacje lub naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego specjalistę.
Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakiejkolwiek innej cieczy.

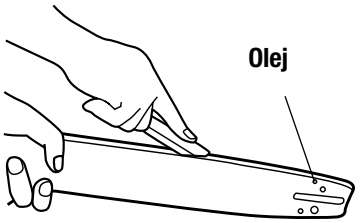
Po każdym użyciu
- Oczyścić otwory w bloku silnika za pomocą dmuchawy.
- Sprawdzić prawidłowe działanie hamulca łańcucha.
- Oczyścić plastikowe części, a następnie wytrzeć je wilgotną szmatką.
- Sprawdzić stan zużycia prowadnicy.
- Sprawdzić, czy układ automatycznego smarowania nie jest zatkany.
- Sprawdzić stan koła łańcuchowego.
- Oczyścić żebra cylindra za pomocą sprężarki.

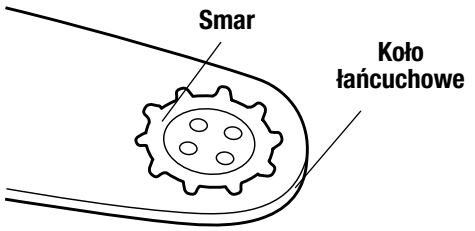
Czyszczenie filtra powietrza
Usunąć kurz i wióry za pomocą sprężarki.
Aby oczyścić gąbkę filtra: otworzyć filtr powietrza i wyciągnąć z niego gąbkę.

Umyć gąbkę przy użyciu benzyny, wycisnąć i wysuszyć. Umieścić gąbkę ponownie w filtrze powietrza, a następnie zamontować filtr.
Po 10 użyciach gąbkę należy wymienić.

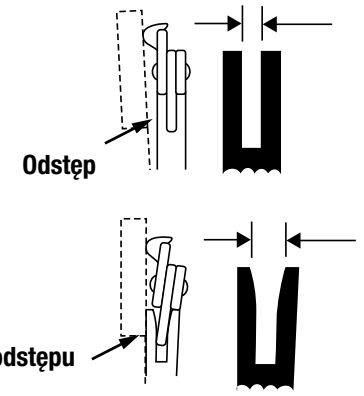
Czyszczenie filtra oleju i filtra paliwa
Wyciągnąć filtry ze zbiorników za pomocą szczypiec lub metalowego haczyka. Oczyścić je przy użyciu benzyny. Po oczyszczeniu umieścić je z powrotem w zbiornikach.

Prowadnica łańcucha
Czyszczenie
Odłączyć prowadnicę. Oczyścić rowki i wlot oleju. Regularnie smarować koło łańcuchowe.

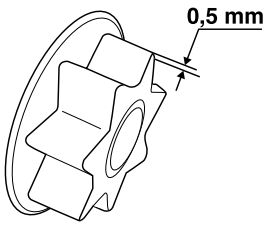




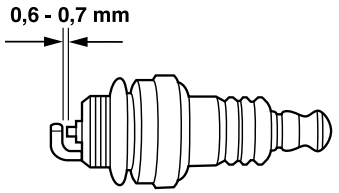
Kontrola
Regularnie obracać prowadnicę, aby uniknąć skutków zużycia. Szyna prowadnicy powinna utrzymywać łańcuch prosto. Szyna prowadnicy musi być zawsze na swoim miejscu. Do sprawdzenia użyć linijki. Jeśli między prowadnicą a szyną jest odstęp, szyna jest prawidłowa. W przeciwnym razie szyna jest zużyta. Po zużyciu szyny należy ją naprawić lub wymienić.



Koło łańcuchowe
Sprawdzić, czy koło łańcuchowe nie wykazuje oznak zużycia. Jeśli zużycie jest znaczne, koło łańcuchowe należy wymienić. Nie zakładać łańcucha na zużyte lub uszkodzone koło łańcuchowe. Nie zakładać zużytego łańcucha na koło łańcuchowe.



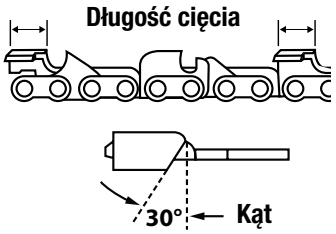
Świeca zapłonowa

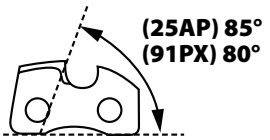


Oczyścić elektrody za pomocą szczotki drucianej i w razie potrzeby wyregulować odstęp, aby wynosił 0,6 mm.

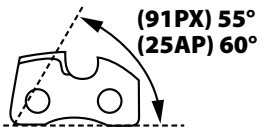
Łańcuch

Za każdym razem sprawdzać, czy nóż i kąty cięcia są zgodne z poniższym schematem.





Strona płytki narożnej



Kąt cięcia
Płytka zewnętrzna

Ostrzenie łańcucha

UWAGA: nosić rękawice ochronne podczas ostrzenia łańcucha.

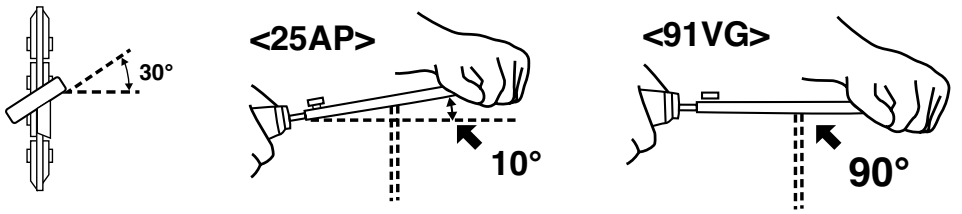
Aby zapewnić optymalną wydajność, zdecydowanie zalecamy regularne ostrzenie łańcucha. Naostrzenie łańcucha można zlecić w specjalistycznym serwisie lub zrobić to samemu pod warunkiem posiadania wystarczającego doświadczenia i odpowiednich narzędzi.

Łańcuch należy naostrzyć, gdy:

- Wióry drzewne przybierają postać proszku
- Trzeba naciskać na narzędzie, aby wykonać normalne cięcie
- Cięcie nie jest proste
- Coraz większe drgania
- Zwiększone zużycie paliwa

Sposób ostrzenia:

Przed przystąpieniem do ostrzenia piła łańcuchowa musi zostać wyłączona i zablokowana. Użyć pilnika lub okrągłego narzędzia do ostrzenia (poprosić sprzedawcę o poradę). Umieścić pilnik na zębie i przesuwać go do przodu. Przejść do kolejnego zęba i wykonywać ten sam ruch. Po naostrzeniu wszystkich zębów sprawdzić, czy są ostre.



PRZECHOWYWANIE

Podczas przechowywania narzędzie musi być wyłączone, ostudzone, opróżnione z paliwa i dokładnie wyczyszczone.

Przechowywać narzędzie w suchym i czystym miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu i poza zasięgiem dzieci. Wszystkie akcesoria i inne elementy przechowywać razem z narzędziem.

Wszelkie informacje na temat instrukcji obsługi, kwestii bezpieczeństwa i warunków użytkowania można uzyskać pod adresem: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur Seine Cedex, Francja.

SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

1. Produkty FOXTER zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla majsterkowiczów.
2. Produkty FOXTER są objęte ustawowym okresem gwarancji **(24 miesiące)** liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Na niektóre produkty FOXTER przysługuje przedłużenie gwarancji prawnej oferowane przez E. Leclerc. Informacja, czy rozszerzenie dotyczy danego produktu, znajdzie się na paragonie przy dokonywaniu zakupu.
   Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Naprawy wykonywane po upływie ustawowego okresu gwarancyjnego nie powodują rozszerzenia gwarancji.
3. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
4. Jeśli produkt FOXTER nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
5. Z gwarancji* są wyłączone wszelkie szkody, usterki i nieprawidłowości powstałe wskutek:
   a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
   b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
   c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
   d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego.

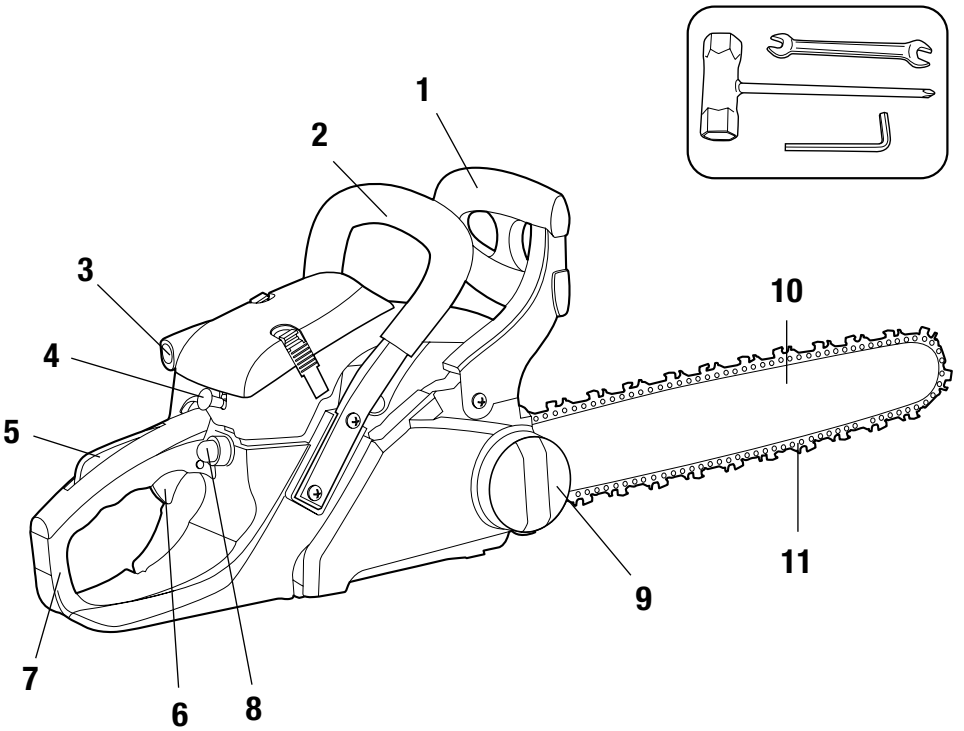
**Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*

6. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
7. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
   a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
   b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
8. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
9. Mogą Państwo również skorzystać z Infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

SI TERMIČNA VERIŽNA ŽAGA

• CS4100-4

PREVOD ORIGINALNEGA PRIROČNIKA Z NAVODILI



1. Sprednja zaščita za roke/zavora verige
2. Sprednji ročaj
3. Zaganjalni kabel
4. Zaganjalnik
5. Varnostni sprožilec
6. Vzvod za plin
7. Zadnji ročaj
8. Črpalni mehurček
9. Nastavitev napetosti verige
10. Rezalni meč
11. Veriga

Pred začetkom uporabljanja naprave natančno preberite celoten priročnik.

- Sprednji ščitnik za roke je priprava, ki je namenjena za zaščito roke uporabnika pred telesnimi poškodbami, do katerih bi lahko prišlo ob stiku z verigo.
- Zavora verige je priprava, ki samodejno ustavi verigo v primeru odboja nazaj, ki povzroči odskok žage.
- Veriga je rezalna priprava, ki je nameščena na meču.

TEHNIČNI PODATKI

Tip motorja	**RY1E40F**
Prostornina rezervoarja za gorivo	**260 cm³**
Prostornina rezervoarja za olje	**210 cm³**
Razmerje	**40:1**
Število vrtljajev motorja v prostem teku	**3100 ± 300 min-¹**
Število vrtljajev motorja s sklopko	**4300 min-¹**
Največja moč	**1,4 kW**
Prostornina valja	**41 cm³**
Največja moč motorja	**8000 min-¹**
Največja hitrost motorja	**11000 min-¹**
Teža (prazen rezervoar, brez dodatkov)	**4,5 kg**
Dolžina reza	**33,5 cm (14”)**
Korak verige	**9,525mm (3/8”)**
Debelina gonilnih členov	**1,27mm (0,050”)**
Največja hitrost verige	**21 m/s**
Vrsta verige in rezalnega meča	**91P052X OREGON 140SDEA041 (295058) OREGON**
Zobnik (število zob x korak)	**6 zob x 9,525 mm**
Uplinjač	**MC16C4-1/HLIC, MC1606B/HUAYI, 1E40F/JINKE, WT994/Walbro, MP16-1/ YINBA, WT975A/Walbro**
Vžigalna svečka	**L8RTF/LD NHSP, L8RTC/TORCH, L8RTF/BOSCH, L8RTC/CDK, L8RTF/Torch, BP MR7A/NGK**
Raven zvočnega pritiska	**L_{pA},eq: 99,0 dB(A) K = 3 dB(A)**
Raven zvočne moči	**L_{wA},eq: 107,8 dB(A) K = 3 dB(A)**
Zagotovljena raven moči	**L_{wA}: 114 dB(A) (2000/14/EC)**
Vrednost vibracij	**Spredaj hv,eq,: 6,5 m/s², K=1,5 m/s² Zadaj_hv,eq: 6,0 m/s², K=1,5 m/s²**

VARNOSTNI NAPOTKI

- POZOR! Kadar uporabljate tovrstne naprave, morate vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, da zmanjšate nevarnost požara in telesnih poškodb.
- Preden začnete napravo uporabljati, natančno preberite vsa navodila in jih shranite. Seznanite se z vsemi postopki, ki so opisani v tem navodilu za uporabo. To napravo smejo uporabljati in z njo delati samo izkušeni uporabniki.
- Neizkušene uporabnike mora za delo z napravo najprej usposobiti strokovnjak.
- Če izročite napravo drugim osebam, jim predajte tudi ta priročnik.
- Upoštevajte vse oznake, ki so na izdelku (simboli, nalepke, tehnični podatki, itd.). Pomen simbolov je obrazložen v tem priročniku.
- Napravo uporabljajte tako, kot je opisano v tem priročniku. Strogo prepovedano jo je uporabljati za druga dela, razen za ta, ki so opisana v tem priročniku.
- Neupoštevanje teh navodil lahko privede do hudih telesnih poškodb, ki so lahko v nekaterih primerih tudi smrtne.
- Ta naprava je namenjena samo za domačo, zasebno uporabo. Ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Nacionalni predpisi lahko omejijo uporabo naprave.
- Osebe, ki so mlajše od 18 let, naprave ne smejo uporabljati.
- Upoštevajte, da je izvajalec ali uporabnik odgovoren za nesreče in nevarnosti, ki bi povzročile škodo drugim osebam ali njihovi lastnini.
- OPOZORILO: naprave ne uporabljajte, kadar se utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola ali drugih drog.
- Naprave ne uporabljajte, če nimate ustrezne fizične kondicije.
- Ta naprava je namenjena za uporabljanje na prostem. Nikoli je ne uporabljajte v notranjosti.
- Ko napravo prevažate:
  - Med prevozom napravo zavarujte, da ne bi prišlo do izlitja goriva, škode ali telesnih poškodb.
  - Za varen prevoz namestite na napravo zaščitno pokrivalo za rezalni meč.
- Poskrbite, da so druge osebe in živali varno oddaljene od delovnega mesta. Otroci in osebe, ki ne vedo, kako se napravo uporablja, je ne smejo prijemati in z njo rokovati.
- Poskrbite, da so druge osebe med delom vsaj 15 m stran od naprave.
- Napravo uporabljajte samo pri dnevni ali dobri umetni svetlobi.

- Med uporabo naprave nosite vedno popolno zaščitno opremo, ki vsebuje varovalno čelado, zaščitno masko, zaščito za sluh, zaščito za oči, zaščitne rokavice, nedrseče čevlje in zaščitna oblačila. Zaščitna oprema mora biti v skladu z evropskimi standardi.
- Nosite ustrezna oblačila. Na sebi ne imejte oblačil z ohlapnimi rokavi ali odpetimi gumbi. Ne nosite nakita, ki bi lahko prišel v stik z vrtljivimi deli. Če imate dolge lase, si jih spnite in si nadenite ustrezno varovalno čelado.
- Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ščitniki oziroma če ti niso nameščeni.
- Pazite, da imate roke in noge ves čas na varni razdalji od rezalnih delov, predvsem pa takrat, ko napravo vklapljate in izklapljate.
- Naprave ne uporabljajte na mestu, kjer ni dobrega zračenja. Emisija plina lahko povzroči telesne poškodbe.
- Naprave ne uporabljajte, če so prisotne vnetljive tekočine ali plin.
- Pozor: naprava sprošča med svojo uporabo pline. Pazite, da ne pridete z njimi v stik.
- Poskrbite, da je delovno območje čisto. Preden začnete delati, preglejte delovno območje in odstranite z njega ves material in predmete, ki bi lahko privedli do nesreč.
- Z napravo ne delajte na silo.
- Uporabljajte samo dodatke, ki so priloženi oziroma jih priporoča proizvajalec (kot so npr. kombinacije žagine verige in rezalnega meča). Uporaba drugih dodatkov lahko privede do nesreče. Poglejte poglavje « Tehnični podatki » v tem priročniku ali pa vprašajte za nasvet svojega prodajalca.
- Predvideti morate nevarnost drsenja in zdrsev, saj obstaja povečano tveganje, da pride do povratnega udarca. Ne nagibajte se. Ves čas ohranite dobro ravnotežje. Pazite, da ob koncu reza ne izgubite ravnotežja.
- Pred uporabo in po njej napravo vedno preglejte. Če je poškodovana ali pa so na njej znaki obrabe ali neka nepravilnost, jo prenehajte uporabljati in jo odnesite v pooblaščeni servis, da jo bodo pregledali in popravili.
- Napravo izklopite po uporabi, pred prevozom, ko jo nameravate pustiti brez nadzora, pred zamenjavo posameznih delov ter pred vzdrževalnimi opravili.
- Ko delate z napravo, bodite osredotočeni. Bodite pozorni na to, kar počnete in delajte premišljeno.
- Preden začnete delati z napravo, odstranite zaščito z rezila.
- Poškodovani del morajo pravilno popraviti oziroma ga zamenjati v pooblaščenem servisnem centru, razen če je v tem priročniku drugače navedeno.
- Naprave ne uporabljajte, če stikalo ne deluje (če ga ni mogoče pomakniti na ON ali OFF).
- V primeru okvare motorja ali neobičajnega hrupa napravo takoj izklopite.

- Naprave ne uporabljajte, če je zaganjalnik poškodovan.
- Verige ne smete zaustaviti z rokami ali drugimi predmeti.
- Pazite, da ne pridete med delovanjem v stik z zobmi verige, saj lahko povzročijo globoke ureznine.
- Ko naprave ne uporabljate, mora biti spravljena v suhem prostoru, ki je zaprt s ključem, ter izven dosega otrok.
- Napravo vedno izklopite v naslednjih primerih:
  - Vsakič, ko jo nameravate pustiti brez nadzora;
  - Pred pregledom in vzdrževalnimi opravili;
  - Potem, ko ste z njo udarili ob nek tuj predmet;
  - Ko začne nenavadno vibrirati;
  - Pred zamenjavo posameznih delov.
- Napravo vedno prenašajte tako, da jo držite za ročaj, nikoli je ne smete držati za rezilo.
- Naprave ne uporabljajte na drsečih tleh.
- Naprave ne uporabljajte na strmih in drsečih pobočjih.
- Ko načrtujete svoje delovne ure, predvidite dovolj časa za počitek. Omejite čas nepretrgane uporabe naprave. Na primer, delajte v sklopih od 30 do 40 minut, vmes pa si privoščite 10 do 20-minutni odmor. Delajte največ dve uri dnevno.
- Če ste z napravo udarili ob tuje predmete, preverite, da ni poškodovana oziroma jo, če je potrebno, odnesite v popravilo.
- Ko verižna žaga deluje, pazite, da ne približate nobenega dela telesa verigi. Preden verižno žago vklopite, se prepričajte, da se veriga ničesar ne dotika. En sam trenutek nepazljivosti pri delu z žago lahko privede do tega, da veriga zajame oblačilo ali del telesa.
- **Zadnji ročaj naprave držite vedno z desno roko, sprednjega pa z levo.** Če bi napravo držali obratno, se nevarnost telesnih poškodb poveča, zato ne smete tega nikoli storiti (pri napravi, ki je zasnovana za uporabo z mečem na levi strani, velja za položaja «desna roka» in «leva roka» obratna oznaka).
- Pri žaganju veje, ki je pod napetostjo, pazite na nevarnost, da jo bo vrglo nazaj. Ko napetost lesnih vlaken popusti, lahko napeta veja udari izvajalca in/ali odsune napravo ter povzroči, da uporabnik izgubi nadzor nad žago.
- Izjemno previdni bodite pri rezanju grmičevja, podrasti in mladih dreves. Tanek material se lahko zatakne na verigi in ga lahko izvrže v vašo smer, tako da vas udari, zaradi povleka pa vas lahko tudi spravi iz ravnotežja.
- Poskrbite, da sta ročaja suha, čista in da na njiju ni madežev olja in maščobe. Mastni in oljnati ročaji so spolzki, zdrsavajo in lahko zaradi tega povzročijo izgubo nadzora.

- Pazite, da z napravo ne delate v nevihtnem vremenu. Naprave ne uporabljajte med bliskanjem in nevihtami. Ne izpostavljajte je dežju.
- Naprave ne uporabljajte na vlažnih mestih.
- Pri rezanju dreves in debelih vej je priporočljivo, da uporabljate priloženi oprijemni krempelj.
- Redno preverjajte delovanje sklopke. Veriga se v prostem teku ne bi smela premikati.
- Pri delu z napravo pazite na emisijo izpušnih plinov, oljne meglice, ki jo ustvarja mazivo, in prahu, ki nastaja pri žaganju; pazite, da jim niste izpostavljeni, in nosite zaščitno opremo.
- Pri sestavljanju, razstavljanju, brušenju, nastavitvi napetosti verige ter pri rokovanju z rezalnim mečem nosite zaščitne rokavice.
- Nastavitve rezalnega meča in verige lahko opravite samo pri izklopljenem motorju (ko je naprava izklopljena).
- Redno pregledujte in preizkušajte zavoro verige.
- Med uporabo žage lahko pride do nevarnosti, na primer do blokade žagine verige. Da bi zmanjšali tveganja, sledite navodilom za rezanje. Vedno preverite stanje naprave. Naprave ne smete zagnati neposredno v drevesu.
- Zaklep vzvoda za plin uporabljajte samo pri postopku zagona.
- Opozorilo: napravo uporabljajte z vklopljenim zaklepom vzvoda za plin.

ROKOVANJE Z GORIVOM

- Še posebej previdni bodite pri rokovanju z gorivom, saj je to vnetljivo, hlapi pa so eksplozivni.
- Ko je naprava vklopljena, nikoli ne odstranite pokrovčka z rezervoarja z gorivom in ne dolivajte goriva. Preden gorivo natočite, napravo izklopite in pustite, da se motor in ostali sestavni deli ohladijo.
- Ne kadite.
- Goriva nikoli ne dolivajte v notranjem prostoru.
- Naprave nikoli ne shranjujte v notranjosti, kjer je lahko odprt plamen, na primer v bližini grelnika vode.
- Če se je gorivo polilo, naprave ne skušajte zagnati, temveč jo, preden jo začnete uporabljati, prestavite kar se da proč od mesta politja. Polito gorivo obrišite.
- Po točenju goriva vedno namestite znova na rezervoar pokrovček in ga privijte.
- Pri polnjenju naprave z gorivom dosledno upoštevajte navodila iz tega priročnika.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Napravo izklopite in počakajte, da se popolnoma zaustavi.
- Preden napravo pregledate, opravite nastavitve ali vzdrževalna dela, se lotite čiščenja ter preden jo pospravite, jo pustite, da se ohladi.
- Vzdrževanje in čiščenje je treba vedno opraviti po uporabi. Sledite navodilom, ki so podana v tem priročniku za vzdrževanje, čiščenje in shranjevanje.
- Napravo pospravite na takšno mesto, kjer hlapi goriva ne bodo dosegli ognja ali isker.
- Pred prevozom in preden napravo pospravite, vedno namestite nanjo pokrivalo rezalnega meča.
- Rezalni meč in verigo lahko uporabnik sam zamenja. Zamenjavo drugih delov pa morajo opraviti v servisnem centru.

VZROKI ZA POVRATNI UDAREC IN KAKO GA UPORABNIK LAHKO PREPREČI

- Do povratnega udarca lahko pride, ko se premikajoča se veriga na vrhu ali konici rezalnega meča dotakne nekega predmeta ali ko se les začne upogibati in se rezalna veriga zatakne v rezu.
- Dotik s konico ali koncem meča lahko v nekaterih primerih privede do nenadnega in nepričakovanega sunka v nasprotno smer, kar potisne meč navzgor in nazaj proti izvajalcu.
- Če se rezalna veriga zatakne na zgornjem robu meča, to lahko meč sunkovito in nenadno odbije proti izvajalcu.
- V obeh primerih lahko pride do izgube nadzora nad žago, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe. Ne zanašajte se samo na varnostne priprave, ki so vgrajene v žagi. Uporabnik verižne žage mora poskrbeti za vse potrebne ukrepe, da pri delu z žago ne bi prišlo do nesreč ali telesnih poškodb.
- Povratni udarec je posledica nepravilne uporabe naprave in/ali napačnih postopkov ali pogojev delovanja in ga lahko preprečite, če upoštevate ustrezne, spodaj navedene varnostne ukrepe:
  - Žago trdno držite z obema rokama, pri čemer naj se palca in prsti oklepajo ročajev, telo in roke pa imejte v takem položaju, ki vam omogoča, da boste lahko kljubovali silam povratnega udarca.
  - Rok ne stegujte predaleč in ne žagajte nad višino ramen. S tem pomagate

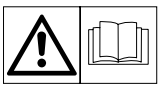
preprečiti nenameren stik s konico meča in omogočite boljši nadzor nad verižno žago v nepredvidenih situacijah.
- Uporabljajte samo takšne nadomestne meče in žagine verige, ki jih je določil proizvajalec. Neustrezni nadomestni meči in verige lahko privedejo do pretrganja verige in/ali povratnega udarca.
- Upoštevajte navodila proizvajalca glede ostrenja in vzdrževanja verižne žage. Prenizek globinomer poveča možnost povratnega udarca.

PREOSTALA TVEGANJA

Tudi če napravo uporabljate v skladu z vsemi varnostnimi zahtevami, ostajajo potencialna tveganja za telesne poškodbe in škodo. Med uporabo se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:
- Če se napravo uporablja dlje časa ali če z njo ne upravljate ustrezno oziroma je ne vzdržujete pravilno, lahko pride do škodljivih posledic za zdravje, ki so posledica emisije vibracij. Vibracije lahko povzročijo tako imenovano bolezen «belih prstov». Če se pojavi kateri od simptomov bolezni «belih prstov», takoj poiščite zdravniško pomoč. Simptomi «belih prstov» vključujejo: otrplost, odrevenelost, izgubo občutljivosti, ščemenje, zbadanje, mravljinčenje, bolečino, izgubo moči, spremembe barve ali stanja kože. Ti simptomi se ponavadi pojavijo na prstih, rokah ali zapestjih. Tveganje zanje se poveča pri nizkih temperaturah. Da bi zmanjšali to nevarnost, nosite rokavice in poskrbite, da imate roke tople. Omejite čas dela z napravo.
- Ob dolgotrajni uporabi obstaja nevarnost izgube sluha, zlasti če ne nosite zaščite za sluh. Vedno morate nositi slušno zaščito in omejiti čas dela.

OBRAZLOŽITEV SIMBOLOV

 Simbol, ki označuje opozorilo.

 OPOZORILO: PREBERITE NAVODILO ZA UPORABO!

 Nositi je treba ustrezno zaščito za ušesa, oči in glavo.



Zagotovljena raven zvočne moči.


Preprečiti je treba stik konice rezalnega meča s kakršnimkoli predmetom.


Naprave ne uporabljajte le z eno roko.
Vedno jo držite z obema rokama.


Nosite zaščitne rokavice.


Nosite varovalno obutev.

CE V skladu z evropskimi predpisi.

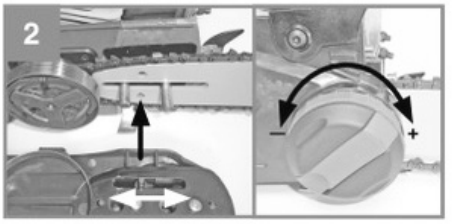
PREDVIDENA UPORABA

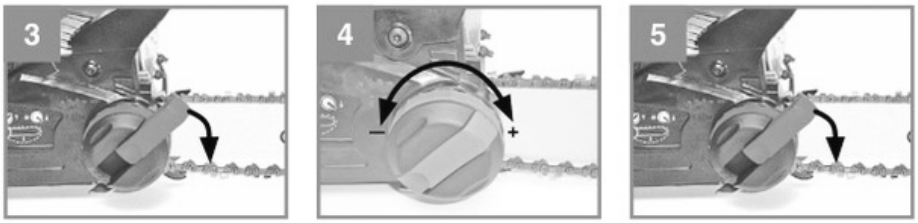
Ta verižna žaga je namenjena za rezanje lesa in žaganje dreves. Z njo ne režite kovinskih predmetov, pločevine, plastike in drugih stvari in materialov, ki niso iz lesa. Verižna žaga je namenjena samo za domačo, zasebno uporabo. Ne uporabljajte je v komercialne namene.

SESTAVA

Namestitev rezalnega meča
POMEMBNO: naprave med nameščanjem ne smete zagnati. Ko rokujete z rezilom ter med nastavitvijo napetosti verige, nosite zaščitne rokavice.







1) Napravo položite na stabilno in ravno površino.
2) Če je pokrov nameščen, ga odvijte, da ga boste lahko odstranili. Odstranite zaščitno pokrivalo, ki je na oprijemnem kremplju.
3) Rezalni meč namestite pod verižno kolo.
4) Verigo dajte na kolo, nato pa jo namestite na rezalni meč. Veriga mora biti razporejena v označeni smeri. Preverite, ali je veriga pravilno vstavljena v utor rezalnega meča.



5) Na napravo namestite zaščito. Zatič mora biti vstavljen v luknjo na rezalnem meču. Ročaj obrnite narahlo v smeri urinih kazalcev.

Nastavitev napetosti verige

1) Povlecite vzvod, ki je na ročaju. V celoti ga obrnite v smeri urinih kazalcev. Nato obrnite ročaj, da pričvrstite zaščito.
2) Verigo zavrtite z roko in preverite, ali se vrti brez prevelikega upora in ali je dobro zategnjena. Če veriga ni zategnjena oziroma ni dobro nameščena, jo na novo namestite.

POLNJENJE REZERVOARJA ZA GORIVO IN REZERVOARJA ZA OLJE

1) Polnjenje rezervoarja za gorivo
OPOZORILO: ko polnite rezervoar:
Verižna žaga mora biti vedno izklopljena in hladna. Med polnjenjem nikoli ne kadite. Gorivo hranite proč od ognja ali isker. Pred točenjem goriva pustite verižno žago, da se popolnoma ohladi. Ne poskušajte napolniti rezervoarja, ko je motor vroč. Če se je gorivo polilo, takoj prenehajte z dolivanjem goriva in ne zaženite motorja.
Pobrišite razlito gorivo, napravo pa napolnite na drugem mestu. Rezervoarja nikoli ne napolnite do skrajne meje, da se gorivo ne bi prelilo. Rezervoarja nikoli ne polnite v zaprtem prostoru brez prezračevanja.

Gorivo, ki se uporablja pri tej napravi, je mešanica neosvinčenega bencina in odobrenega maziva za motorje. Pri mešanju bencina z oljem uporabljajte samo bencin brez etanola ali metanola.
Neosvinčeni bencin je vrsta kakovostnega bencina. Pomaga preprečiti poškodbe na gorivnih ceveh in drugih delih motorja.
Priporočeno mešalno razmerje je 40 : 1 (preden rezervoar napolnite, preverite, ali je mešalno razmerje pravilno).

Priprava mešanice
- Mešanico pripravite v čisti in prazni posodi (priložena je plastenka).
- V posodo vlijte olje.
- V posodo vlijte bencin. Dobro zmešajte (več kot minuto), da dobite ustrezno mešanico.

Polnjenje rezervoarja za gorivo
- Odvijte pokrovček na rezervoarju za gorivo in ga odstranite.
- Rezervoar počasi napolnite z mešanico. Pazite, da ne prekoračite največje prostornine (rezervoar je bolje napolniti le do 80 % prostornine).
- Na rezervoar za gorivo ponovno namestite pokrovček in ga privijte.
- Po potrebi obrišite okoli naprave morebitno polito gorivo.

Opomba: da ne bi prišlo do poškodb in nesreč, NE UPORABLJAJTE DRUGIH MEŠANIC IN DRUGIH VRST OLJA/GORIVA.

Shranjevanje goriva
Gorivo je treba shranjevati v čisti in varni posodi, ki mora biti vedno zaprta. Če žage ne boste uporabljali dlje časa, odstranite iz nje mešanico goriva in jo prelijte v posodo.
Goriva ne puščajte v napravi dolgo časa. Gorivo lahko zamaši uplinjač in prepreči pravilno delovanje motorja.

Odstranitev goriva
Če goriva ne uporabljate več ali je izrabljeno, ga zavrzite na pooblaščenem mestu. Upoštevajte lokalne zakone, ki urejajo odstranjevanje goriva.

2) Rezervoar za mazalno olje
Polnjenje
- Odvijte pokrovček z rezervoarja za olje.
- Rezervoar napolnite s kakovostnim verižnim oljem. Ne nalijte ga preveč.
- Na rezervoar ponovno namestite pokrovček. Če je potrebno, pobrišite morebitno razlito olje.

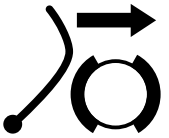
Preverjanje namazanosti verige
Naprava mora biti dovolj namazana, da lahko deluje pravilno. Nezadostno mazanje lahko skrajša njeno življenjsko dobo.
Če je mazanje nezadostno, napravo napolnite z mazalnim oljem. Preden preverite olje, se prepričajte, da sta meč in veriga na svojem mestu. Ko se motor zažene, ga pustite, da se vrti s srednjo hitrostjo, in preverite, ali je verižno olje razpršeno po verigi in pušča sledi na tleh.

DELOVANJE

Preden začnete delati z verižno žago, preglejte delovno območje, ki mora biti prazno. Z njega odstranite veje, ovire in druge stvari, ki bi lahko med rezanjem povzročile škodo. V napravi mora biti vedno gorivo. Preverite raven napolnjenosti in gorivo po potrebi dolijte.

1) Zagon motorja

- Verižno žago položite na stabilno površino.
- Aktivirajte zavoro verige, kar storite tako, da jo potisnete naprej.
- Stikalo pomaknite v položaj I (VKLOP).





- Večkrat pritisnite črpalni mehurček (približno 10-krat).



- Povlecite zaganjalnik. To ga zapre in spravi vzvod za plin v zagonski položaj.



- Napravo trdno držite proti tlem. Držite jo lahko na naslednja načina:
  - Na levi strani telesa, tako da trdno držite ročaj z levo roko, z desno roko pa povlečete zaganjalni kabel.
  - Na desni strani telesa, tako da držite ročaj z desno roko.

- V obeh primerih mora izvajalec verižno žago držati stran od svojega telesa.
- Povlecite zaganjalni kabel, tako da se motor zažene.
- Narahlo potisnite zaklep vzvoda za plin, nato pa še vzvod, da boste lahko začeli rezati.



2) Izklop motorja

Verižno žago pustite delovati nekaj minut, nato pa pomaknite stikalo v položaj O (IZKLOP).



3) Glavne nastavitve

Nastavitev uplinjača

Uplinjač je tovarniško prednastavljen. Da bi se izognili kakršni koli okvari, ni priporočljivo naravnavati nastavitvenih vijakov. Če je treba te vijake ponovno naravnati, naj vzdrževalna dela na napravi opravijo v servisnem centru.

Zavora verige

Zavora verige je priprava, ki samodejno ustavi verigo v primeru odboja nazaj, zaradi česar verižna žaga odskoči. Običajno se zavora samodejno aktivira zaradi inercijske sile.

Zavoro se privije tudi ročno, kar se stori tako, da se vzvod zavore potegne navzdol in naprej. Če se uporaba nadaljuje z vklopljeno zavoro, se sklopka lahko pregreje in povzroči težave.

Pri pregledu naprave pred uporabo preverite stanje delovanja zavore in sicer tako, da storite naslednje:

- Zaženite motor in trdno primite ročaj z obema rokama.
- Za delovanje verige povlecite krmilno ročico vzvoda za plin, medtem ko vzvod zavore potegnete navzdol s hrbtno stranjo leve roke.
- Ko zavora deluje in se veriga zaustavi, umaknite roko z vzvoda za plin.
- Sprostite zavoro.

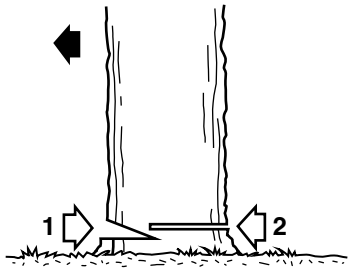
Sprostitev verižne zavore
Za ponovno uporabo verižne žage je treba verižno zavoro sprostiti. Da bi to lahko naredili, mora biti naprava izklopljena in hladna. Verižno zavoro povlecite, tako da se povrne v svoj izhodiščni položaj.

4) Rezalna opravila
Napravo se sme uporabljati samo za žaganje dreves. Ne uporabljajte je za druge namene.
Če se je verižna žaga med delovanjem zablokirala, je ne poskušajte odstraniti. Napravo izklopite in odstranite zataknjeno rezilo z zagozdo.
Pazite, da trdno stojite in ohranjate ravnotežje ter ne plezajte po drevesnem deblu.

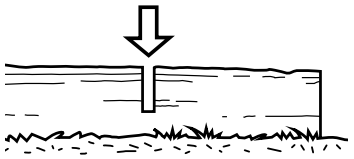
Izogibajte se delu na pobočju. Če pa morate delati na pobočju, vedno stojte višje od drevesnega debla.

Preden upognete vejo ali zažagate v nagnjeno deblo, upoštevajte smer nagiba in končajte rez nasproti nagnjene strani, da preprečite, da bi se rezalni meč zataknil v zaseku.

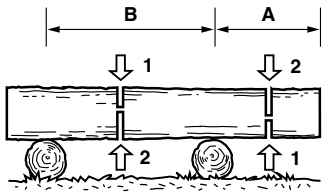
Podiranje dreves
Preglejte delovno območje in ocenite, kam bo drevo padlo. Sledite navodilom za zagon naprave, ki so opisana zgoraj. Začnite tako, da naredite najprej zarezo v predvideni smeri padca.
Ko drevo pada, kričite ali pa piskajte, da opozorite ljudi v okolici. Ko drevo začne padati, se odmaknite z območja rezanja.



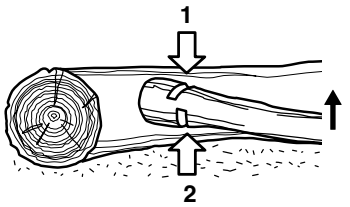
Deblo na tleh
Prežagajte polovico debla, nato pa ga obrnite in končajte rez še na drugi strani.



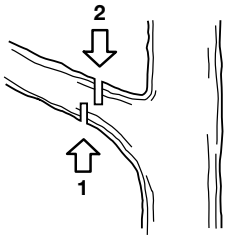
Dvignjeno deblo
Začnite z rezanjem prvega dela od spodaj, nato pa ga odrežite še od zgoraj. To ponovite tudi na drugem koncu.



Rezanje vej pri podrtem drevesu
Najprej ugotovite smer, v katero se veja nagiba. Prvo zarezo naredite na nagnjeni strani in rez zaključite na nasprotni strani.



Obvejevanje drevesa
Obrezovati začnite tako, da naredite zasek od spodaj proti vrhu drevesa.



VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

VZDRŽEVANJE

Preden se lotite vzdrževanja, mora biti naprava izklopljena in popolnoma hladna. Vzdrževalna dela morate opravljati redno in v skladu z navodili, ki so podana v tem priročniku. Čista in dobro vzdrževana naprava ima daljšo življenjsko dobo in večjo učinkovitost. Nepravilno vzdrževanje lahko v kratkem času povzroči škodo, poškodbe in nesreče, orodje pa postane neuporabno. Druga vzdrževalna opravila, spremembe ali popravila mora opraviti usposobljeni strokovnjak.
Naprave ne smete potopiti v vodo ali katerokoli drugo tekočino.

Po vsaki uporabi
- Reže na motorni enoti očistite s puhalnikom.
- Preverite, ali zavora verige dobro deluje.
- Očistite plastične dele, nato pa jih še obrišite z vlažno krpo.
- Preverite, če je rezalni meč obrabljen.
- Preverite, da tok samodejnega mazanja ni oviran.
- Preglejte stanje zobnika.
- Krilca valja očistite s kompresorjem.

Čiščenje zračnega filtra
Za odstranitev prahu in ostružkov uporabite kompresor.
Čiščenje pene filtra: odprite zračni filter in odstranite peno. Peno očistite z

bencinom, nato pa jo ožemite in posušite. Peno dajte nazaj v zračni filter in tega znova namestite.
Po 10 uporabah peno zamenjajte.

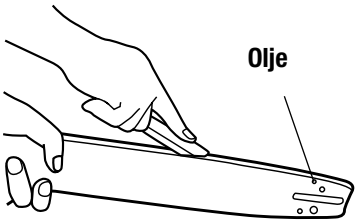
Čiščenje oljnega filtra in filtra za gorivo

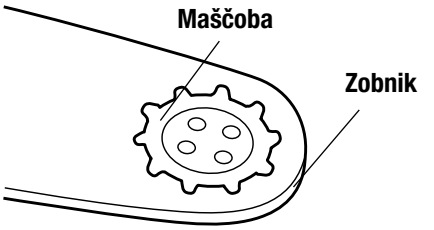
Filtra odstranite iz rezervoarjev s pinceto ali kovinsko sponko. Očistite ju z bencinom. Ko ste ju očistili, ju znova namestite v rezervoarja.

Rezalni meč

Čiščenje

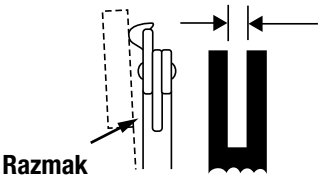
Rezalni meč odstranite. Očistite utore in vstopno odprtino za olje.
Zobnik redno mažite.

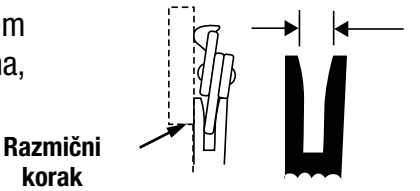




Pregledovanje

Meč redno obračajte, da preprečite posledice obrabe. Tirnica meča mora poskrbeti za ravno vodenje verige. Vodilna tirnica mora biti vedno nameščena. Če jo želite pregledati, uporabite ravnilo. Če je med mečem in njegovo tirnico razmik, je tirnica v dobrem stanju, v nasprotnem primeru pa je obrabljena. Ko je tirnica obrabljena, jo je treba popraviti ali zamenjati.

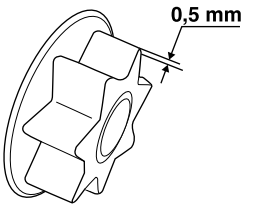




Nagibi verige

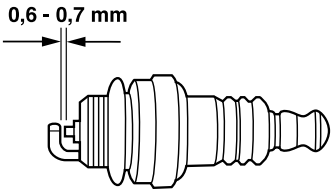
Zobnik

Preglejte morebitne znake obrabe na zobniku. Če je precej obrabljen, ga zamenjajte. Verige ne nameščajte na obrabljen ali poškodovan zobnik. Na zobnik ne namestite obrabljene verige.



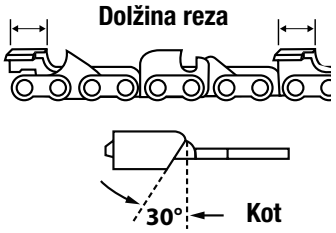
Vžigalna svečka

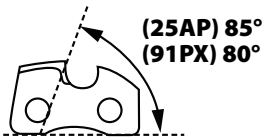
Elektrodi očistite s kovinsko ščetko in po potrebi nastavite razmak na 0,6 mm.



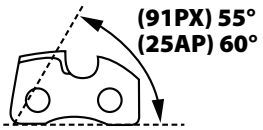
Veriga

Vsakič preverite, ali se rezilnik in koti rezanja skladajo s spodnjo sliko.





Stran kotne plošče



Kot reza Zunanja plošča

Brušenje verige

POZOR: med brušenjem verige nosite zaščitne rokavice.

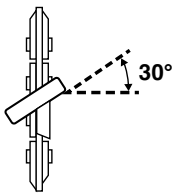
Za optimalno delovanje toplo priporočamo, da verigo redno brusite. Za nabrušenje verige se lahko obrnete na strokovnjaka ali pa to storite sami, če imate dovolj izkušenj in ustrezno orodje.

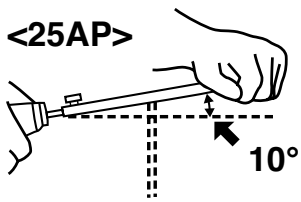
Verigo je treba nabrusiti v naslednjih primerih:

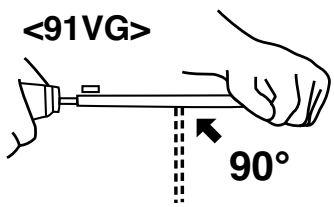
- Lesni ostružki postanejo prah
- Pri navadnem rezu je treba na napravo izvajati silo
- Rez ni raven
- Vibracije se povečajo
- Poraba goriva se je povečala

Načini brušenja:

Pred brušenjem je treba verižno žago izklopiti in zakleniti. Uporabite pilo ali pa okroglo napravo za ostrenje (za nasvet povprašajte svojega prodajalca). Pilo položite na zob in potisnite naprej. Pojdite na naslednji zob in nadaljujte s tem gibom. Ko ste naostrili vse zobe, preverite, ali so ostri.







SHRANJEVANJE

Preden napravo pospravite, jo morate izklopiti in pustiti, da se ohladi, nato pa iz nje izliti gorivo in jo skrbno očistiti.

Napravo shranjujte v suhem in čistem prostoru, po možnosti v njeni embalaži, in zunaj dosega otrok. Vse dodatke in druge dele hranite skupaj z napravo.

Vse prošnje za informacije, priročnik z navodili, varnostne napotke in pogoje uporabe naslovite na: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francija.

POPRODAJNI SERVIS / GARANCIJA

1. Izdelki FOXTER so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za domače mojstre.
2. Za izdelke FOXTER velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Nekateri izdelki FOXTER imajo možnost podaljšanja zakonske garancije, ki jo nudi E. Leclerc. Če bi radi vedeli, ali je pri določenem izdelku mogoče izkoristiti to možnost, lahko podatke o tem najdete na blagajniškem računu, ki ga dobite ob njegovem nakupu.
   Zaradi popravil in posegov v okviru zakonske garancije za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni izven zakonske garancijske dobe, pa do podaljšanja trajanja garancije ne bo prišlo.
3. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
4. Če izdelka FOXTER v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celoten garancijski rok pa začne teči znova.
5. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
   a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
   b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanjega vzroka;
   c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
   d. uporabe v profesionalne namene.

** Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*

6. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
7. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
   a. predložite dokaz o nakupu (blagajniški račun ali kartica E. LECLERC)
   b. je izdelek popolnoma identičen kupljenemu.
8. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
9. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).



3601029965782-00-IM-03